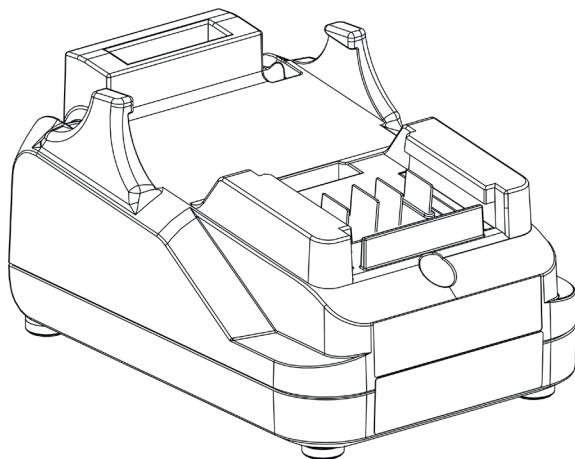


Betriebsanleitung Ladegerät
User manual Charger
Driftsvejledning oplader
Käyttöohje Latauslaite
Notice d'utilisation Chargeur
Istruzioni per l'uso Caricabatteria
Bruksanvisning Charger
Bruksanvisning Charger
Manual de instruções Carregador
Instrucciones de funcionamiento Cargador
Руководство по эксплуатации Charger
Ręcznik Nabijačka
Manuálne Ładowarka
手动 充电器
수동 충전기



Inhalt:

Deutsch.....	3-7
English.....	8-12
Dansk.....	13-17
Suomi.....	18-22
Français.....	23-27
Italiano.....	28-32
Norsk.....	33-37
Svenska.....	38-42
Nederlands.....	43-47
Português.....	48-52
Español.....	53-57
Русский.....	58-63
Polski.....	64-68
Slovenska.....	69-73
中文.....	74-78
한국어.....	79-83

1. Sicherheitsbestimmungen

1.1 Erläuterung der Symbole dieser Bedienungsanleitung

In dieser Bedienungsanleitung werden die unten abgebildeten Symbole verwendet, um auf mögliche Gefahren hinzuweisen. Halten Sie sich stets an diese Richtlinien und die regional geltenden Sicherheitsbestimmungen und gehen Sie äußerst vorsichtig vor. Informieren Sie alle in die Aktivitäten einbezogenen Personen über diese Sicherheitsbestimmungen.



WARNUNG

Weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin, die, falls nicht vermieden, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.



HINWEIS

Betont wichtige Informationen für den optimalen Gebrauch dieses Produkts. Dieses Symbol wird in der Bedienungsanleitung bei allen Richtlinien angezeigt, die sich auf den Gebrauch oder die Wartung des Produkts beziehen.

Halten Sie sich stets an diese Richtlinien und die regional geltenden Sicherheitsbestimmungen und gehen Sie äußerst vorsichtig vor.

Informieren Sie alle in die Aktivitäten einbezogenen Personen über diese Sicherheitsbestimmungen. Diese Bedienungsanleitung kann bei Akku Power GmbH Batterien bestellt werden und ist in elektronischer Form, wie auch in Papierform verfügbar.

Akku Power GmbH Batterien
 Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
 Telefon: +49 (0) 7181 97735 0
 Fax: +49 (0) 7181 97735 29
 info@akku-power.com
 service@akku-power.com
 http://www.akkupower.com

1.2 Typenschild und CE-Kennzeichen auf der Ausrüstung



WARNUNG

Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu ernsthaften Personenverletzungen, tödlichen Unfällen, Schäden am System oder Folgeschäden führen.



WARNUNG

Benutzen Sie das Ladegerät ausschließlich in geschlossenen Räumen.



VORSICHT

Das Ladegerät darf nicht im Haus- bzw. Restmüll entsorgt werden.



WARNUNG

Setzen Sie das Ladegerät keinen feuchten oder nassen Bedingungen aus.



WARNUNG

Das Ladegerät nicht Feuer, Funken oder Hitze aussetzen.



HINWEIS

Information zur Schutzklasse (Schutzklasse II).



HINWEIS

Lesen Sie das Benutzerhandbuch, bevor Sie das Ladegerät verwenden.

1.3 Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

- Das Ladegerät ist für das Laden von Akku-Packs bestimmt. Benutzen Sie diese Ausrüstung nur für die Zwecke, für die sie hergestellt wurde. Wenden Sie sich in Zweifelsfällen an den Hersteller.
- Benutzen Sie das Ladegerät ausschließlich in geschlossenen Räumen.
- Setzen Sie das Ladegerät keinen feuchten oder nassen Bedingungen aus.
- Tragen Sie das Ladegerät niemals an seinem Netzkabel. Ziehen Sie niemals an dem Netzkabel, um das Ladegerät von der Steckdose zu trennen. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht auf leicht entflammaren Oberflächen oder in einer brennbaren Umgebung.
- Versuchen Sie niemals, einen nassen Akku aufzuladen.
- Bei Nichtgebrauch muss das Ladegerät an einem trockenen, sicher geschlossenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahrt werden.
- Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeit oder mangels der Erfahrung das Ladegerät nicht auf sichere Weise benutzen können, sollten das Ladegerät nicht ohne die Aufsicht oder Anleitung einer sachkundigen Person verwenden. Das Ladegerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kindern ab 8 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn Sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisung, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Säubern und Instandhaltung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.
- Lagern Sie nicht verwendete Ladegeräte außerhalb der Reichweite von Kinder und erlauben Sie niemandem, der mit dem Betrieb des Gerätes oder den vorliegenden Anweisungen nicht vertraut ist, dieses zu benutzen.
- Beachten Sie unbedingt die minimale und die maximale Ladetemperatur (siehe Kapitel 4 „Technische Daten“).
- Verwenden Sie kein beschädigtes Ladegerät (z. B., wenn es fallen gelassen wurde oder wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurden). Falls das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, lassen Sie das beschädigte Teil vom Hersteller, einer Akku Power Kundendienststelle oder von einer autorisierten Fachkraft austauschen, um einer Gefahr vorzubeugen.
- Ladegerät nicht öffnen.
- Gefahr von Kurzschluss: Schützen das Ladegerät gegen Metallobjekte.
- Diese Ausrüstung ist für Fachpersonal bestimmt. Sie wurde geprüft und entspricht den gültigen Grenzwerten. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz vor gefährlichen Störungen bieten, wenn die Ausrüstung in einem geschäftlichen Umfeld betrieben wird.
- Das Produkt ist für den Industriebereich geeignet. Diese Ausrüstung erzeugt und verwendet Funkfrequenzenergie und kann sie ausstrahlen. Falls die Ausrüstung nicht wie in der Betriebsanleitung beschrieben installiert und verwendet wird, können gefährliche Störungen der Funkkommunikation verursacht werden.
- Bauen Sie weder Akku noch Ladegerät auseinander. Lassen Sie das Ladegerät ausschließlich von Fachpersonal warten. Dies gewährleistet die dauerhafte Sicherheit des Ladegerätes.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur zum Aufladen der vom Hersteller speziell für dieses Ladegerät vorgesehenen und vorgeschriebenen Akku Packs.
- Achten Sie darauf, die Lüftungsschlitze des Ladegeräts frei von Metallspänen zu halten.

2. Garantie

Für alle Produkte gilt eine Garantie von 12 Monaten ab Rechnungsdatum. Ausgenommen sind Schäden, die auf Überbelastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind.

3. Beschreibung

3.1 Ausrüstung

Das Ladegerät darf nur zusammen mit folgendem Akku verwendet werden:

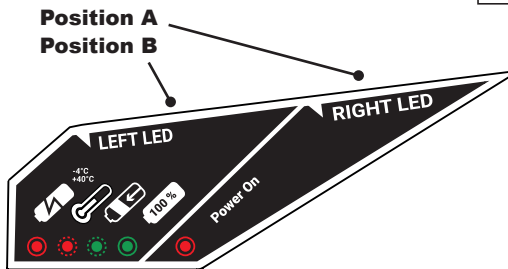
APLK Akku Pack 25.2V/ 9.0Ah Li-ION 226,8Wh 7S3P

APLK Akku Pack 25,2V/ 5.0Ah Li-ION 126 Wh 7S2P

3.2 Zustandsanzeige

Das Ladegerät hat eine Zustandsanzeige, die Folgendes angibt:

- den Zustand des Ladegeräts (rechter Bereich der Anzeige, Position A).
- den Zustand des gerade aufgeladenen Akkus (linker Bereich der Anzeige, Position B).



3.2.1 Zustand des Ladegeräts

Der rechte Bereich der Zustandsanzeige gibt den Zustand des Ladegeräts an:

Farbe und Status der rechten LED	
Rot, kontinuierlich EIN	Die Stromversorgung ist eingeschaltet
Rot, blinkend	Das Ladegerät ist defekt

3.2.2 Zustand des gerade aufgeladenen Akkus

Der linke Bereich der Zustandsanzeige gibt den Zustand des gerade aufgeladenen Akkus an.

Farbe und Status der linken LED	
Grün, kontinuierlich EIN	Akku-Pack ist vollständig aufgeladen
Grün, blinkend	Akku-Pack wird aufgeladen
Rot, kontinuierlich EIN	Akku-Pack ist fehlerhaft
Rot, blinkend	Die Akku-Pack-Temperatur liegt außerhalb des Ladetemperaturbereichs (0 ° C bis +45 ° C). Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, schaltet das Ladegerät automatisch in den Lademodus.

4. Technische Daten

Modell	Einheit	L3645LK Ladegerät , 100-240V		L3645LK Ladegerät, DC 12/24V	
Beschreibung	-	Ladegerät			
Eingangsspannung	-	100-240V AC		12 - 24V DC	
Frequenz	Hz	50 - 60		50 - 60	
Leistung	W	Max. 150		Max. 150	
Ladestrom	A	4		4	
Schutzart	-	IP 20		IP20	
Ausgangsspannung	VDC	28.8V		21 - 29V	
Betriebstemperatur	°C	-20 bis +40		-20 bis +40	
Ladetemperatur	°C	0 bis +45		0 bis +45	
Lagertemperatur	°C	-20 to +60		-20 to +60	
Gewicht	Kg	0,75		0,69	
Länge des Netzkabels	M	1,8		2,0	
Akku Typ	-	Version 1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P		Version 1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P	
		Version 2:(9,0Ah): 25.2V DC7S3P		Version 2:(9,0Ah): 25.2V DC7S3P	
Max. Kapazität des Akkus	Ah	5,0	9,0	5,0	9,0
Herstellland	-	Tschechische Republik		Tschechische Republik	

Die tatsächlichen Werte können aufgrund des jeweiligen Gebrauchs geringfügig von den Spezifikationen abweichen.

5. Vorbereitung für den ersten Gebrauch



Überprüfen Sie das Ladegerät auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn Dieses beschädigt ist; verständigen Sie in diesem Fall:

Akku Power GmbH Batterien
Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
Telefon: +49 (0) 7181 97735 0
Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

5.1 Aufladen eines Akku Packs



Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine Netzsteckdose mit der richtigen Spannung und Frequenz. Die elektrischen Daten finden Sie auf dem Typenschild. Die rote LED im rechten Bereich der Zustandsanzeige leuchtet auf, um anzugeben, dass das Gerät eingeschaltet ist.



Schieben Sie den Akku in den Adapter, bis die Akkuverriegelung fest einrastet.



Die grüne LED im linken Bereich der Zustandsanzeige leuchtet auf, um anzugeben, dass der Akku aufgeladen wird.



HINWEIS:

- Der Akku-Pack kann für unbestimmte Zeit am Ladegerät angeschlossen bleiben, da er gegen Überladung geschützt ist.
- Bei Nichtgebrauch empfehlen wir, den Akku-Pack jederzeit am Ladegerät (das mit einer Stromquelle verbunden ist) angeschlossen zu lassen. Ist der Akku-Pack vollständig geladen, schaltet sich das Ladegerät automatisch ein und aus, um den Akku-Pack auf 100% Ladung zu halten.

5. Vorbereitung für den ersten Gebrauch

5.2 Ladezeit

Die Ladezeit hängt von verschiedenen Faktoren ab, zum Beispiel:

- vom Entladungszustand des Akku-Packs
- von der Umgebungstemperatur während des Ladevorgangs
- von der Temperatur des Akku-Packs
- vom Alter des Akku-Packs
- Die nachfolgende Tabelle zeigt die durchschnittlichen Ladezeiten (bei einer Temperatur zwischen 18°C und 24 °C [64 °F und 75 °F])

„Wird der Akku vollständig entladen (Unterspannungsabschaltung durch den Akku) oder längere Zeit im entladenen Zustand gelagert, kann sich die angegebene Ladezeit um ca. 1 Stunde verlängern. Das Ladegerät startet den Ladevorgang in den genannten Fällen mit einem geringeren Ladestrom, um die Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten.“

APLK Akku Pack 25,2V / 9.0Ah Li-Ion 226,8 7S3P	150 min
APLK Akku Pack 25,2V / 5.0Ah Li-Ion 126 Wh 7S2P	100 min

5.3 Nach dem Gebrauch

Überprüfen Sie das Ladegerät auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es beschädigt ist; verständigen Sie in diesem Fall Akku Power. Wenn nötig, säubern Sie das Ladegerät.

Akku Power GmbH Batterien
Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
Telefon: +49 (0) 7181 97735 0
Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

6. Konformitätserklärung

Akku Power GmbH Batterien erklärt hiermit offiziell, dass die Ladegeräte den Anforderungen folgender Richtlinien und der Europäischen Union entsprechen:

Low voltage directive 2014/35/EU
EMC directive 2014/30/EU
RoHS directive 2011/65/EG

und der relevanten nationalen Gesetzgebung entsprechen, die diese Richtlinien umsetzt.
Das oben genannte Produkt erfüllt folgende harmonisierte Normen:

Normen EU	Normen US
EN 61000-6-2:2005 EN61000-6-4:2007+A1:2011 EN 60335-2-29 + 61558-2-16	UL 1012:2010 8th Ed. CSA C22.2 107.1:2001 FCC part 15

Schorndorf, 05.02.2020

CE



David Bech,
Geschäftsführer

1. Safety regulations

1.1 Explanation of the symbols used in this manual

In this manual the symbols below are used to indicate possible dangers.



WARNING

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



NOTE

Emphasizes important information for optimal product use. This symbol is displayed in the user manual with all regulations related to product use or maintenance.

Always adhere to these regulations and to the locally prevailing safety regulations, and proceed very carefully. Inform all people involved in the activities of the operation about these safety regulations. This user manual can be provided in electrical form and paper form and can be ordered at Akku Power GmbH Batterien.

Akku Power GmbH Batterien | Germany
Paul-Strähle-Straße 26 | 73614 Schorndorf
Phone: +49 (0) 7181 97735 0
Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

1.2 Model plate and CE marking on the equipment



WARNING

Not following these instructions can result in serious personal injury, fatal accident, damage to the system or consequential loss.



WARNING

Use the battery charger only indoors.



CAUTION

Do not dispose the battery charger into the house- and residual waste removal.



WARNING

Do not expose the battery charger to damp or wet conditions.



WARNING

Do not expose the battery charger to fire, sparks or heat.



Note

Protection class information (protection class II).



Note

Read the user manual before using the battery charger.

1.3 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1.3.1 This manual contains important safety and operating instructions for battery charger Model L3645.

1.3.2 Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.

1.3.3 CAUTION

To reduce risk of injury, charge only batteries mentioned in.

1.3.3.1 Equipment. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

- Only use the charger to charge batteries. Do not use it for purposes, it is not made for. In case of doubts, contact Akku Power GmbH Batterien.
- Use the battery charger only indoors.
- Do not expose the battery charger to damp or wet conditions.
- Never carry the battery charger by its power cord. Never pull the power cord to disconnect the battery charger from the power outlet. Keep the power cord away from heat, oil and sharp edges.
- Do not use the battery charger on a highly inflammable surface or in an inflammable environment.
- Do not attempt to charge a wet battery pack.
- When not in use, store the battery charger in a dry place, locked up securely and out of reach of children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. This appliance can be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Persons who are not able to use the battery charger in a safe manner, due to their physical, sensory or mental condition, or due to their inexperience, must not use the battery charger without the supervision or instruction from a skilled person.
- Strictly observe the minimum and the maximum charging temperature (chapter 4: "technical specifications").
- Do not use a damaged battery charger (e.g. when it has been dropped, or when the power cord or the power plug have been damaged). When the cable or the plug are defect, they shall only be repaired by Akku Power GmbH Batterien or by a professional, authorized by Akku Power GmbH Batterien or a similar qualified person, in order to avoid any hazard.
- Do not open the charger.
- Risk of short-circuit: protect the battery charger against metal objects.
- This equipment is intended for use by professionals. It has been tested and found to comply with the applicable limits.
- These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.
- This product is suitable for industrial use. This equipment generates and uses radio frequencies which can be transmitted. If the equipment is not used as explained in the user manual, interferences with the wireless communication can occur.
- Do not disassemble either the battery or the charger.
- Only use the battery charger to charge the specifically by Akku Power defined battery.
- Make sure to keep the ventilation slots of the battery charger free from metal chips.

2. Guarantee

The Akku Power warranty period is one year from the date of the invoice. Excluded are damages that can be attributed to overload or improper use.

3. Description

3.1 Equipment

The charger can only be used with:

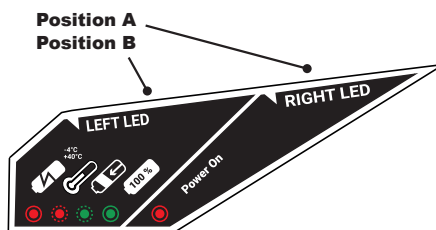
APLK batterypack 25.2V/ 9.0Ah Li-ION 226,8Wh 7S3P

APLK batterypack 25.2V/ 5.0Ah Li-ION 126 Wh 7S2P

3.2 LED label

The battery charger has a condition indicator label that indicates:

- the condition of the battery charger (right part of the label, position A).
- the condition of the battery pack that is being charged (left part of the label, position B).



3.2.1 Condition of the battery charger

The right part of the condition indicator label shows the condition of the battery charger.

Color and state of the right LED	
Red, continuously ON	Power ON
Red, blinking	Battery charger is defect.

3.2.2 Condition of the battery pack being charged

The left part of the condition indicator label shows the condition of the battery pack that is currently being charged.

Color and state of the left LED	
Green, continuously ON	Battery pack is fully charged
Green, blinking	Battery pack is charging
Red, continuously ON	Battery pack is faulty
Red, blinking	Battery pack temperature is outside the charging temperature range (0 °C to +45 °C). As soon as the allowed temperature range is achieved, the battery charger automatically switches to the charging mode.

4. Technical specifications

Model	Unit	L3645LK Charger Li-Ion 100-240V		L3645LK Ladegerät, DC 12/24V	
Description	-	Charger			
Input voltage	-	100-240V AC		12 - 24V DC	
Frequency	Hz	50 - 60		50 - 60	
Power	W	Max. 150		Max. 150	
Charge current	A	4		4	
Protection class	-	IP 20		IP20	
Output voltage	VDC	28.8V		21 - 29V	
Operating temperature	°C	-20 to +40		-20 to +40	
Charging temperature	°C	0 to +45		0 to +45	
Storage temperature	°C	-20 to +60		-20 to +60	
Weight	Kg	0,75		0,69	
Length of power cord	M	1,8		2,0	
Type of battery pack	-	Version 1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P		Version 1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P	
		Version 2:(9,0Ah): 25.2V DC7S3P		Version 2:(9,0Ah): 25.2V DC7S3P	
Max. capacity of the battery pack	Ah	5,0	9,0	5,0	9,0
Country of manufacture	-	Czech Republic		Czech Republic	

The actual values can differ slightly from these specifications because of specific conditions of use.

5. Preparation for first use



WARNING

Check the battery charger for completeness and damage. Do not use the battery charger if it is damaged. In case of damage, contact Akku Power.

Akku Power GmbH Batterien | Germany
Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
Phone: +49 (0) 7181 97735 0
Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

5.1 Charging a battery pack



WARNING



Insert the power plug of the battery charger into a power outlet with the correct voltage and frequency. See the electrical specifications on the model plate. The red LED on the right part of the condition indicator label will light up, to indicate that the power is on.



Slide the battery pack into the adapter until the battery pack lock snaps tight.



The green LED on the left part of the condition indicator label will light up, to indicate that the battery pack is being charged.



NOTE

- The battery pack can remain connected to the battery charger for an indefinite period of time, because it is protected against overcharging.
- When the battery pack is not in use, it is advised to keep it connected to the battery charger (connected to a power source) at all times. When the battery pack is full, the battery charger automatically switches on and off at regular intervals to keep the battery level at 100%.

5.2 Charging time

The charging time depends on several factors, such as:

- the discharge state of the battery pack
- the ambient temperature during charging
- the temperature of the battery pack
- the age of the battery pack
- The table below shows the average charging times (at a temperature between 18 °C and 24 °C [64 °F and 75 °F]).

- When the battery is discharged (undervoltage shut down is reached), or if the discharged battery was stored for a longer period of time, charging time will be extended of approx. 1 hour. The charger starts the charging process in these mentioned cases with a lower charging current, in order to preserve the life span of the battery.

APLK Battery Pack 25.2V / 9.0Ah Li-Ion 226,8 7S3P	150 min
APLK Battery Pack 25.2V / 5.0Ah Li-Ion 126 Wh 7S2P	100 min

5.3 After use

Check the battery charger for completeness and damage. Do not use the battery charger if it is damaged; in that case contact Akku Power. If necessary, clean the battery charger.

Akku Power GmbH Batterien | Batterien
Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
Phone: +49 (0) 7181 97735 0
Fax: +49 (0) 7181 97735 29
info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

6. Declaration of conformity

Akku Power GmbH Batterien hereby confirms that the battery charger models conform to the requirements of the following Directives of the European Union:

Low voltage directive 2014/35/EU
EMC directive 2014/30/EU
RoHS directive 2011/65/EG

and to relevant national legislation transposing these directives.

The above product is in conformity with the following harmonized standards:

EU standards	US standards
EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007+A1:2011 EN 60335-2-29:2004 + A2:2010 in conjunction with EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 EN 61558-2-16	UL 1012:2010 8th Ed. CSA C22.2 107.1:2016 FCC part 15

Schorndorf, 05.11.2019

CE



David Bech,
Managing Director

1. Sikkerhedsbestemmelser

1.1 Symbolforklaring i denne brugsanvisning

I denne brugsanvisning anvendes de nedenstående symboler for at henvise til mulige farer. Disse retningslinjer og de regionalt gældende sikkerhedsbestemmelser, og vær meget forsigtig. Alle personer, der er involveret i aktiviteterne, skal oplyses om disse sikkerhedsbestemmelser.



ADVARSEL

Henviser til en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlige kvæstelser.



RÅD

Henviser til vigtige oplysninger for den optimale brug af produktet. Denne symbol vises i brugsanvisningen ved alle retningslinjer, der relaterer til brugen eller vedligeholdelsen af produktet.

Følg altid disse retningslinjer og de regionalt gældende Sikkerhedsbestemmelser, og vær meget forsigtig. Alle personer, der er involveret i aktiviteterne, skal oplyses om disse sikkerhedsbestemmelser. Brugsanvisningen kan bestilles hos Akku Power GmbH Batterien, og findes i elektronisk og i papirform.

Akku Power GmbH Batterien | Tyskland
 Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
 Telefon: +49 (0) 7181 97735 0
 Fax: +49 (0) 7181 97735 29
 info@akku-power.com
 service@akku-power.com
 http://www.akkupower.com

1.2 Typeskilt og CE-mærke på udstyr



ADVARSEL

Tilsidesættelse af denne vejledning kan medføre alvorlige personskader, dødsulykker, skader på systemet eller følgeskader.



ADVARSEL

Opladeren må kun benyttes i lukkede rum.



FORSIGTIG

Opladeren må ikke bortskaffes med dagrenovationen.



ADVARSEL

Opladeren må ikke udsættes for fugt og væske.



ADVARSEL

Opladeren må ikke udsættes for ild, gnister eller varme varme.



RÅD

Oplysninger om beskyttelsesklasse (beskyttelsesklasse II).



RÅD

Læs brugerhåndbogen, inden du anvender opladeren.

1.3 Generelle sikkerhedsforskrifter

- Opladeren er beregnet til opladning af batteripakker. Brug dette udstyr kun til de formål, der er fremstillet til. Kontakt producenten, hvis du er i tvivl.
- Opladeren må kun benyttes i lukkede rum.
- Opladeren må ikke udsættes for fugtige eller våde forhold.
- Opladeren må aldrig bæres på strømkablet. Træk aldrig i strømkablet for at skille opladeren fra stikdåsen. Hold strømkablet væk fra stor varme, olie og skarpe kanter.
- Brug ikke opladeren på let antændelige overflader eller i brændbare miljøer.
- Prøv aldrig på at oplade et vådt batteri.
- Hvis det ikke bruges, skal opladeren opbevares et tørt, sikkert lukket sted, der er utilgængeligt for børn.
- Personer, der pga. deres fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring ikke kan benytte opladeren på en sikker måde, bør ikke anvende opladeren uden opsyn eller instruktion af en sagkyndig person. Opladeren er ikke beregnet til at blive betjent af personer (inkl. børn fra 8 års alder) med indskrænket fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller af personer med manglende erfaring og/eller viden, medmindre de overvåges af en sikkerhedsansvarlig person eller er blevet instrueret af denne person i brugen af apparatet. Børn skal være under opsyn for at sikre at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Opladere, der ikke skal bruges, opbevares utilgængeligt for børn, og der skal sørges for at ingen bruger apparatet, som ikke er fortrolig med instrukserne eller anvendelsen.
- Bemærk altid den minimale og den maksimale ladetemperatur (se kapitel 4 »Tekniske data«).
- Brug aldrig en beskadiget oplader (f.eks. hvis den er faldet ned på gulvet eller hvis strømkabel eller strømstikket har været beskadiget). Hvis kablet eller stikket er beskadiget, skal den beskadigede komponent udskiftes af producenten, et Akku Power kundeservicecenter eller en autoriseret fagmand for at forebygge en fare.
- Opladeren må ikke åbnes.
- Fare for kortslutning: Beskyt opladeren mod metalobjekter.
- Udstyret er beregnet til fagfolk. Den er kontrolleret og overholder de gyldige grænseværdier. Grænseværdierne bør beskyttes i rimelig omfang mod farlige fejl, hvis udstyret anvendes i erhverv.
- Produktet er egnet til industrielle. Dette udstyr genererer og anvender radiofrekvent energi og kan udstråle den. Hvis udstyret ikke installeres og anvendes som beskrevet i brugsanvisningen, kan der opstå farlige fejl i radiokommunikationen.
- Hverken batteri eller oplader må adskilles. Opladeren må udelukkende repareres af fagfolk. Dette garanterer at opladeren holder længe og er sikker.
- Opladeren må kun anvendes til at oplade batteripakker, der af producenten er specielt beregnet til denne oplader.
- Kontroller, at ventilationslisterne på opladeren er fri for metalspåner.

2. Garanti

For alle produkter gælder en garantiperiode på 12 måneder efter fakturadato. Undtaget er skader, der opstår på grund af overbelastning eller usagkyndig behandling.

3. Beskrivelse

3.1. Udstyr

Opladeren må kun bruges sammen med speciel dertil egnede genopladelige batterier.

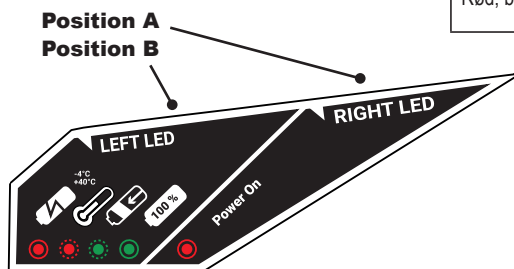
APLK batteripakke 25.2V/ 9.0Ah Li-ION 226,8Wh 7S3P

APLK batteripakke 25.2V/ 5.0Ah Li-ION 126 Wh 7S2P

3.2 Statusindikator

Opladeren har en statusindikator, der angiver følgende:

- opladerens status (højre side af displayet, position A).
- det lige opladede batteris status (venstre side af displayet, position B).



3.2.1 Opladerens status

Det højre område af statusindikator angiver opladerens status.

Status-LED-ens højre farve og status	
Rød, kontinuerligt TIL	Strømforsyningen er tændt.
Rød, blinkende	Opladeren er defekt

3.2.2 Status af det lige opladede batteri

Det venstre område på statusindikator angiver det lige opladede batteris status.

Status-LED-ens venstre farve og status	
Grøn, kontinuerligt TIL	Batterispændingen er helt opladet
Grøn, blinkende	Batteripakken oplades
Rød, kontinuerligt TIL	Batteripakken er defekt.
Rød, blinkende	Batteripakkens temperatur ligger uden for ladetemperaturområdet (0 ° C bis +45 ° C). Så snart tilladte temperaturområde er nået, skifter opladeren automatisk til opladning.

4. Tekniske data

Model	Enhed	L3645LK oplader Li-Ion 100-240V		L3645LK oplader, Li-Ion DC 12/24V	
Beskrivelse	-	Oplader			
Indgangsspænding	-	100-240V AC		12 - 24V DC	
Frekvens	Hz	50 - 60		50 - 60	
Effekt	W	Maks. 150		Maks. 150	
Ladestrøm	A	4		4	
Kapslingsklasse	-	IP 20		IP20	
Udgangsspænding	VDC	28.8V		21 - 29V	
Drifttemperatur	°C	-20 til +40		-20 til +40	
Ladetemperatur	°C	0 til +45		0 til +45	
Lagertemperatur	°C	-20 til +60		-20 til +60	
Vægt	Kg	0,75		0,69	
Strømkablets længde	M	1,8		2,0	
Batteritype	-	1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P		1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P	
		2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P		2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P	
Maks. Batterikapacitet	Ah	5,0	9,0	5,0	9,0
Produktionsland	-	Czech Republic		Czech Republic	

De reale værdier kan pga. de specifikke brugsbetingelser afvige lidt fra disse specifikationer.

5. Klargøring til første brug



Kontroller om opladeren er fuldstændig og uden skader. Opladeren må ikke bruges, når den er beskadiget; kontakt i så fald.

Akku Power GmbH Batterien | Tyskland
Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
Phone +49 (0) 7181 97735 0
Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

5.1 Opladning af en batteripakke



- Sæt strømstikket på opladeren ind i en stikdåse med den korrekte spænding og frekvens. De elektriske data findes på typeskiltet Den røde LED i højre side af statusindikatoren lyser op for at vise at apparatet er tændt.



- Skub batteriet ind i adapteren til batterilåsen går helt i hak.



- Den grønne LED i venstre side af statusindikatoren lyser op for at vise at batteriet oplades.

RÅD



- Batteripakken kan for ubestemt tid være tilsluttet opladeren, da det er beskyttet mod overopladning.
- Når batteriet ikke bruges, anbefaler vi altid at lade batteripakken være tilsluttet på opladeren (som er (som er forbundet med en strømkilde). Hvis batteripakken er helt opladet, tænder og slukker opladeren regelmæssigt automatisk for at holde batteripakken 100 % opladet.

5.2 Opladningstid

Opladningstiden afhænger af forskellige faktorer:

- af batteripakkens afladningstilstand
- af omgivelsestemperaturerne under opladningen
- af batteripakkens temperatur
- af batteripakkens alder
- Den nedenstående tabel viser de gennemsnitlige lade tider (ved en temperatur mellem 18 °C og 24 °C [64 °F og 75 °F]).

- Når batteriet er afladet (underspænding lukket nede), eller hvis det afladede batteri var opbevaret i en længere periode, vil ladetiden være udvidet med ca. 1 time. Opladeren starter opladningsproces i disse nævnte sager med en lavere ladestrøm for at bevare levetiden af batteriet.

APLK batteripakke 25,2V / 9.0Ah Li-Ion 226,8 7S3P	150 min
APLK batteripakke 25,2V / 5.0Ah Li-Ion 126 Wh 7S2P	100 min

5.3 Efter brug

Kontroller om opladeren er fuldstændig og uden skader. Opladeren må ikke bruges, når den er beskadiget; kontakt i så fald Akku Power Rengør opladeren ved behov.

Akku Power GmbH Batterien | Tyskland
Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
Phone: +49 (0) 7181 97735 0
Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

6. Overensstemmelseserklæring

Akku Power GmbH Batterien erklærer hermed officielt, at de opladere overholder kravene i følgende af Rådets og Kommissionens Direktiver:

Lavspændingsdirektivet 2014/35/EU
EMC-direktiv 2014/30/EU
RoHS-direktiv 2011/65/EF

samt de relevante nationale love, som omsætter disse direktiver .

Ovennævnte produkt overholder følgende harmoniserede standarder:

EU standarder	US standarder
EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007+A1:2011 EN 60335-2-29:2004 + A2:2010 in conjunction with EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 EN 61558-2-16	UL 1012:2010 8th Ed. CSA C22.2 107.1:2016 FCC part 15

Schorndorf, 05.11.2019

CE



David Bech,
Adm. direktør

1. Turvallisuusmääräykset

1.1 Tämän käyttöoppaan symbolien selitykset

Tässä käyttöoppaassa käytetään alla kuvattuja symboleja ilmaisemaan mahdollisia vaaroja. Noudata aina näitä ohjeita ja paikallisesti voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä ja toimi erittäin varovasti. Tiedota kaikille tehtävissä mukana oleville henkilöille näistä turvallisuusmääräyksistä.



VAROITUS

Viittaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vaikeaan loukkaantumiseen, ellei tilannetta vältetä.



OHJE

Painottaa tämän tuotteen parasta mahdollista käyttöä koskevia tietoja. Tämä symboli näkyy käyttöoppaassa kaikkien ohjeiden yhteydessä, jotka koskevat tuotteen käyttöä tai huoltoa.

Noudata aina näitä ohjeita ja paikallisesti voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä ja toimi erittäin varovasti.

Tiedota kaikille tehtävissä mukana oleville henkilöille näistä turvallisuusmääräyksistä. Tätä käyttöopasta voi tilata Akku Power GmbH Batterien -yhtiöstä sähköisessä tai paperimuodossa.

Akku Power GmbH Batterien | Saksa
Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf (Tyskland)
Telefon: +49 (0) 7181 97735 0
Fax: +49 (0) 7181 97735 29
info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

1.2 Arvokilpi ja CE-merkintä laitteistossa



VAROITUS

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja, hengenvaarallisia onnettomuuksia, järjestelmän vaurioita tai seurannaisvahinkoja.



VAROITUS

Käytä latauslaitetta yksinomaan suljetuissa tiloissa.



VARO

Latauslaitetta ei saa hävittää kotitalous- tai sekajätteen mukana.



VAROITUS

Älä altista latauslaitetta kosteille tai märille olosuhteille.



VAROITUS

Latauslaitetta ei saa altistaa tulelle, kipinöille tai kuumuudelle.



OHJE

Suojausluokkaa koskevat tiedot (suojausluokka II).



OHJE

Lue käyttäjän opas ennen latauslaitteen käyttöä.

1.3 Yleiset turvallisuusmääräykset

- Latauslaite on tarkoitettu akkupakkausten lataamiseen. Käytä tätä laitetta vain siihen tarkoitukseen, jota varten se on valmistettu. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä valmistajaan.
- Käytä latauslaitetta yksinomaan suljetuissa tiloissa.
- Älä altista latauslaitetta kosteille tai märille olosuhteille.
- Älä milloinkaan kannata latauslaitetta sen virtajohdosta. Älä milloinkaan irrota latauslaitetta pistorasiasasta vetämällä virtajohdosta. Pidä virtajohto etäällä kuumuudesta, öljystä ja terävistä reunoista.
- Älä käytä latauslaitetta helposti syttyvillä pinnoilla tai tulenarassa ympäristössä.
- Älä milloinkaan yritä ladata märkää akkua.
- Kun akku ei ole käytössä, sitä on säilytettävä kuivassa, varmasti suljetussa paikassa ja lapsilta ulottumatta missä.
- Henkilöiden, jotka fyysisen, sensorisen tai henkisen toimintakykynsä tai puutteellisen kokemuksensa vuoksi eivät pysty käyttämään latauslaitetta turvallisella tavalla, ei tule käyttää latauslaitetta ilman asiantuntevan henkilön valvontaa tai opastusta. Henkilöt (mukaan lukien yli 8-vuotiaat lapset), joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole riittävät tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, eivät saa käyttää latauslaitetta, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvoo käyttöä tai on antanut riittävästi ohjeita laitteen käytöstä. Lapsia tulee valvoa, jotta voidaan varmistaa, että he eivät leiki laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Säilytä käyttämättömänä olevaa latauslaitetta lasten ulottumattomissa. Älä anna kenenkään, joka ei ole tutustunut laitteen käyttöön tai käyttöohjeisiin, käyttää laitetta.
- Noudata ehdottomasti pienintä ja suurinta latauslämpötilaa (katso luku 4 Tekniset tiedot).
- Älä käytä vaurioitunutta latauslaitetta (esim., jos se on pudonnut tai jos virtajohto tai -pistoke on vaurioitunut).
Korjauta vaurioitunut kaapeli tai pistoke valmistajalla, Akku Power -huoltopalvelussa tai pätevällä ammattilaisella vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Älä avaa latauslaitetta.
- Oikosulun vaara: Suojaa latauslaite metalliesineiltä.
- Tämä laite on tarkoitettu ammattihenkilöstön käyttöön. Se on tarkastettu ja se vastaa voimassa olevia raja-arvoja. Näiden raja-arvojen tarkoitus on tarjota kohtuullinen suoja haitallisia häiriöitä vastaan, kun laitetta käytetään kaupallisessa ympäristössä.
- Tuote sopii teollisuussektorille. Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa. Jos laitetta ei asenneta ja käytetä käyttöohjeen mukaisesti, se voi aiheuttaa radioviestintää haittaavia häiriöitä.
- Älä pura akkua tai latauslaitetta. Anna latauslaite yksinomaan ammattihenkilön korjattavaksi. Sitä voidaan taata latauslaitteen jatkuva turvallisuus.
- Käytä latauslaitetta vain valmistajan erityisesti tälle latauslaitteelle tarkoitettujen ja määrättyjen akkupakkausten lataamiseen.
- Huolehdi, että latauslaitteen tuuletusrakoihin ei joudu metallilastuja.

2. Takuu

Kaikilla tuotteilla on 12 kuukauden takuu laskun päivämäärästä alkaen. Ylikuormituksesta tai virheellisestä käsittelystä johtuvat vauriot eivät kuulu takuun piiriin.

3. Kuvaus

3.1 Laite

Latauslaitetta saa käyttää vain seuraavan akun kanssa.

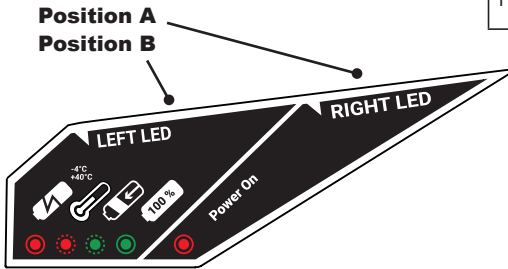
APLK akkupakkaus 25.2V/ 9.0Ah Li-ION 226,8Wh 7S3P

APLK akkupakkaus 25.2V/ 5.0Ah Li-ION 126 Wh 7S2P

3.2 Tilanäyttö

Latauslaitteessa on tilanäyttö, joka ilmoittaa:

- latauslaitteen tilan (näytön oikea puoli, kohta A)
- ladattavana olevan akun tilan (näytön vasen puoli, kohta B).



3.2.1 Latauslaitteen tila

Tilanäytön oikea puoli ilmoittaa latauslaitteen tilan.

Led-tilan oikea väri ja tila	
Punainen, jatkuvasti PÄÄLLÄ	Virransyöttö on kytketty päälle
Punainen, vilkkuva	Latauslaite on viallinen

3.2.2 Ladattavana olevan akun tila

Tilanäytön näytön puoli ilmaisee ladattavana olevan akun tilan.

Led-tilan vasen väri ja tila	
Vihreä, jatkuvasti PÄÄLLÄ	Akkupakkaus on ladattu täyteen
Vihreä, vilkkuva	Akkupakkausta ladataan
Punainen, jatkuvasti PÄÄLLÄ	Akkupakkaus on viallinen
Punainen, vilkkuva	Akkupakkauksen lämpötila on latauslämpötilan (0 °C – +45 °C) ulkopuolella. Heti, kun sallittu lämpötila-alue on saavutettu, latauslaite siirtyy automaattisesti lataustilaan.

4. Tekniset tiedot

Malli	Yksikkö	L3645LK Latauslaite Li-Ion 100-240V		L3645LK Latauslaite, Li-Ion DC 12/24V	
Kuvaus	-	Latauslaite			
Tulojännite	-	100-240V AC		12 - 24V DC	
Taajuus	Hz	50 - 60		50 - 60	
Teho	W	enint. 150		enint. 150	
Latausvirta	A	4		4	
Kotelointiluokka	-	IP 20		IP 20	
Lähtöjännite	VDC	28.8V		21 - 29V	
Käyttölämpötila	°C	-20 ... +40		-20 ... +40	
Latauslämpötila	°C	0 ... +45		0 ... +45	
Varastointilämpötila	°C	-20 ... +60		-20 ... +60	
Paino	Kg	0,75		0,69	
Virtajohdon pituus	M	1,8		2,0	
Akun tyyppi	-	1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P		1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P	
		2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P		2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P	
Suurin akun kapasiteetti	Ah	5,0	9,0	5,0	9,0
Valmistusmaa	-	Tšekin tasavalta		Tšekin tasavalta	

Todelliset arvot voivat poiketa kulloistenkin käyttöolosuhteiden perusteella hieman näistä erittelyistä.

5. Valmistelu ennen ensimmäistä käyttökertaa



Tarkista, että latauslaite on täydellinen ja että siinä ei ole vaurioita. Älä käytä vaurioitunutta latauslaitetta, vaan ota alioin yhteyttä:

Akku Power GmbH Batterien | Saksa
Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
Telefon: +49 (0) 7181 97735 0
Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

5.1 Akkupakkauksen lataaminen



Laita latauslaitteen verkkopistoke pistorasiaan, jossa on oikea jännite ja taajuus. Sähkö tiedot on ilmoitettu arvokilvessä. Tilanäytön oikeamanpuoleisessa osassa oleva punainen led-merkkivalo syttyy ja ilmaisee, että laite on kytketty päälle.



Työnnä akku sovittimeen, kunnes akun lukitus lukittuu kiinni.



Tilanäytön vasen puoleisessa osassa oleva vihreä led-merkkivalo syttyy ja ilmaisee, että akkua ladataan.



OHJE

- Akkupakkaus voi olla liitettynä latauslaitteeseen määräämättömän ajan, sillä se on suojattu yllilatautumiselta.
- Kun akkupakkausta ei käytetä, suosittelemme jättämään akkupakkauksen aina latauslaitteeseen (joka on liitetty virtalähteeseen). Kun akkupakkaus on ladattu täyteen, latauslaite kytkeytyy automaattisesti säännöllisesti päälle ja pois päältä ja pitää siten akkupakkauksen ladattuna 100-prosenttisesti.

5.2 Latausaika

Latausaika riippuu eri tekijöistä, esimerkiksi:

- akkupakkauksen purkaustilasta
- ympäristön lämpötilasta lataamisen aikana
- akkupakkauksen lämpötilasta
- akkupakkauksen iästä
- Seuraavassa taulukossa ovat keskimääräiset latausajat (kun lämpötila on 18 °C – 24 °C [64 °F – 75 °F])

- Kun akku on tyhjä (alljännite suljettu tai jos tyhjenetty akku oli säilytetään pidemmän aikaa, latausaika tulee voidaan pidentää noin 1 tunti. Laturi käynnistää latausprosessi näissä mainituissa tapauksissa alhaisemmalla latausvirta käyttöiän säilyttämiseksi akusta.

APLK akkupakkaus 25,2V / 9.0Ah Li-Ion 226,8 7S3P	150 min
APLK akkupakkaus 25,2V / 5.0Ah Li-Ion 126 Wh 7S2P	100 min

5.3 Käytön jälkeen

Tarkista, että latauslaite on täydellinen ja että siinä ei ole vaurioita. Älä käytä vaurioitunutta latauslaitetta, vaan ota tällöin yhteyttä Akku Poweriin. Puhdista latauslaite tarvittaessa.

Akku Power GmbH Batterien | Saksa
Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
Phone: +49 (0) 7181 97735 0
Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

6. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Akku Power GmbH Batterien vakuuttaa täten virallisesti, että latauslaitteet vastaavat seuraavien Euroopan unionin direktiivien vaatimuksia:

pienjännitedirektiivi 2014/35/EU
EMC-direktiivi 2014/30/EU
RoHS-direktiivi 2011/65/EY

ja ovat asiaa koskevan kansallisen lainsäädännön mukaisia, joka panee toimeen nämä direktiivit.

Edellä mainittu tuote täyttää seuraavien yhdenmukaistettujen standardien vaatimukset:

EU-standardit	US-standardit
EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007+A1:2011 EN 60335-2-29:2004 + A2:2010 in conjunction with EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 EN 61558-2-16	UL 1012:2010 8th Ed. CSA C22.2 107.1:2016 FCC part 15

Schorndorf, 05.11.2019

CE



David Bech,
toimitusjohtaja

1. Consignes de sécurité

1.1 Explication des symboles utilisés dans cette notice d'utilisation

La présente notice d'utilisation utilise les symboles représentés ci-après afin d'attirer votre attention sur les dangers et les risques encourus. Veuillez toujours tenir compte des instructions données et observer les prescriptions de sécurité régionales en vigueur ; comportez vous toujours de façon prudente. Informez toutes les personnes chargées des activités de ces consignes de sécurité.



AVERTISSEMENT

Vous informe d'une situation dangereuse potentielle qui, lorsqu'elle n'est pas évitée, risque d'entraîner la mort ou de graves blessures.



CONSEIL

Souligne qu'il faut respecter les informations assurant une utilisation optimale de ce produit. Ce symbole figure devant toutes les directives contenues dans la notice d'utilisation se rapportant au mode d'utilisation ou de maintenance du produit.

Veuillez toujours tenir compte de ces directives et observer les consignes de sécurité régionales en vigueur ; comportez vous toujours de façon prudente. Informez toutes les personnes chargées des activités de ces consignes de sécurité. Vous pouvez vous procurer la présente notice d'utilisation auprès de la société Akku Power GmbH, soit sous forme électronique, soit sous forme imprimée.

Akku Power GmbH Batterien | Allemagne
Paul-Strähle-Straße 26 | 73614 Schomdorf
Phone: +49 (0) 7181 97735 0
Fax: +49 (0) 7181 97735 29

1.2 Plaque signalétique et marquage de la CE apposée sur l'équipement



AVERTISSEMENT

Tout non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, des accidents mortels, un des endommagement du système ou des dommages consécutifs.



AVERTISSEMENT

Utilisez le chargeur exclusivement dans des locaux fermés



ATTENTION

Le chargeur ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères.



AVERTISSEMENT

Le chargeur de doit pas se trouver dans des zones humides ou mouillées.



AVERTISSEMENT

Le chargeur ne doit pas être exposé au feu, à des étincelles ou à de la chaleur.



CONSEIL

Information relative à la classe de protection (classe de protection II).



CONSEIL

Veuillez lire la notice d'utilisation avant d'utiliser le chargeur.

1.3 Consignes de sécurité générales

- Le chargeur est destiné au chargement de blocs d'accumulateurs. Utilisez cet équipement exclusivement aux fins pour lesquelles il a été fabriqué. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant.
- Utilisez le chargeur exclusivement dans des locaux fermés.
- Le chargeur ne doit pas se trouver dans des zones humides ou mouillées.
- Le chargeur ne doit pas être transporté par son câble électrique. Le chargeur ne doit jamais être débranché de la prise secteur en tirant sur le câble électrique. Éloignez le câble électrique de toute source de chaleur, de l'huile et des bords acérés.
- Le chargeur ne doit pas être utilisé sur des surfaces facilement inflammables ou dans un environnement pouvant contenir des substances inflammables.
- Ne tentez jamais de charger un accumulateur humide.
- Si le chargeur n'est pas utilisé, il doit être stocké dans un endroit sec, correctement fermé et non accessible aux enfants.
- L'utilisation sans surveillance du chargeur, ou sans instruction d'un expert, est interdite à toute personne incapable de l'utiliser correctement du fait de sa capacité physique, sensorielle ou psychique ou toute personne n'ayant pas suffisamment d'expérience. Le chargeur n'est pas destiné à une utilisation par des personnes (y compris enfants à partir de 8 ans) physiquement, sensoriellement ou mentalement handi-capées, non expérimentées et / ou non familiarisées avec le mode de fonctionnement, sauf si un superviseur les surveille ou leur donne des instructions quant à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils jouent avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être réalisés par des enfants non surveillés.
- Stockez le chargeur non utilisé hors de la portée des enfants et interdisez l'utilisation de l'appareil à toute personne ne connaissant pas les présentes instructions.
- Veuillez impérativement observer les limites de température de charge minimales et maximales (voir chapitre 4 « Caractéristiques techniques »).
- Le chargeur ne doit pas être utilisé lorsqu'il est endommagé (p. ex. après être tombé par terre ou si le câble électrique ou la fiche secteur a été endommagé(e)). Si le câble ou la fiche est endommagé(e), confiez la réparation au fabricant, à un service après-vente de la société Akku Power ou à un spécialiste en la matière afin d'exclure tout danger.
- Le chargeur ne doit pas être ouvert.
- Risque de court-circuit : Protégez le chargeur contre les objets métalliques.
- L'équipement est destiné à une utilisation par des personnes qualifiées. Il a été contrôlé et répond aux limites en vigueur. Les limites doivent assurer une protection adéquate contre les dysfonctionnements dangereux si l'équipement est exploité dans un environnement industriel.
- Le produit est adapté à une utilisation à industriel. Cet équipement génère et utilise de la fréquence radio et peut en émettre. Si l'équipement n'est pas installé et utilisé comme décrit dans la notice d'utilisation, des dysfonctionnements dangereux de la communication radio sont susceptibles d'apparaître.
- Ne désassemblez jamais l'accumulateur ou le chargeur. Confiez toujours la maintenance du chargeur à un personnel qualifié. Vous assurez ainsi la sécurité permanente du chargeur.
- Utilisez le chargeur exclusivement pour charger les blocs d'accumulateurs autorisés par le fabricant pour cet appareil.
- Veillez à ce que les fentes d'aération du chargeur ne soient jamais obstruées par des copeaux métalliques.

2. Garantie

Tous les produits sont garantis pendant 12 mois à partir de la date de la facture. Sont exclus les dommages dus à une surcharge ou à une manipulation non conforme

3. Description

3.1 Équipement

Le chargeur doit uniquement être utilisé en liaison avec l'accumulateur suivant.

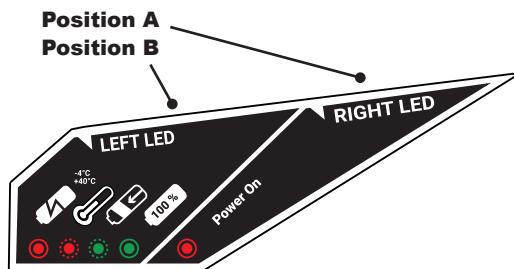
APLK Bloc d'accumulateurs 25.2V/ 9.0Ah Li-ION 226,8Wh 7S3P

APLK Bloc d'accumulateurs 25.2V/ 5.0Ah Li-ION 126 Wh 7S2P

3.2 Affichage d'état

Le chargeur dispose d'un affichage d'état vous informant de ce qui suit :

- l'état du chargeur (zone droite de l'affichage, position A).
- l'état de l'accumulateur venant d'être chargé (zone gauche de l'affichage, position B).



3.2.1 État du chargeur

La zone droite de l'affichage indique l'état du chargeur.

Couleur de la DEL - état droite	
Rouge, ACTIF en continu	L'alimentation en énergie électrique est activée
Rouge clignotant	Le chargeur est défectueux

3.2.2 État de l'accumulateur venant d'être chargé

La zone gauche de l'affichage d'état indique l'état de l'accumulateur venant d'être chargé.

Couleur de la DEL - état gauche	
Vert, ACTIF en continu	Le bloc d'accumulateurs est entièrement chargé
Vert clignotant	Le bloc d'accumulateurs est en train d'être chargé
Rouge, ACTIF en continu	Le bloc d'accumulateurs est défectueux
Rouge clignotant	La température du bloc d'accumulateurs est hors de la plage de température de charge (0 °C à +45 °C). Le chargeur passe automatiquement au mode de chargement dès que la plage de température admissible est atteinte.

4. Caractéristiques techniques

Modèle	Unifié	L3645LK Chargeur, Li-Ion 100-240V		L3645LK Chargeur, Li-Ion DC 12/24V	
Description	-	Chargeur			
Tension d'entrée	-	100-240V AC		12 - 24V DC	
Fréquence	Hz	50 - 60		50 - 60	
Puissance	W	max. 150		max. 150	
Courant de charge	A	4		4	
Indice de protection	-	IP 20		IP 20	
Tension de sortie	VDC	28.8V		21 - 29V	
Température de service	°C	-20 ... +40		-20 ...+40	
Température de charge	°C	0 ...+45		0 ...+45	
Température de stockage	°C	-20 ... +60		-20 ... +60	
Poids	Kg	0,75		0,69	
Longueur du câble secteur	M	1,8		2,0	
Type d'accumulateur	-	1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P		1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P	
		2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P		2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P	
max. Capacité de l'accumulateur	Ah	5,0	9,0	5,0	9,0
Pays de fabrication	-	République tchèque		République tchèque	

Les valeurs réelles peuvent légèrement différer de cette spécification du fait des conditions spécifiques de l'utilisation.

5. Préparatifs avant la première mise en œuvre



Contrôlez si le chargeur est bien au complet et ne présente pas de dommages. N'utilisez pas le chargeur lorsqu'il est endommagé ; dans ce cas, veuillez contacter la société

Akku Power GmbH Batterien I Allemagne
Paul-Strähle-Straße 26 I D-73614 Schorndorf
Telefon: +49 (0) 7181 97735 0
Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

5.1 Chargement d'un bloc d'accumulateurs

Branchez la fiche secteur du chargeur sur une prise électrique présentant la tension et la fréquence appropriées.



Vous trouverez les caractéristiques électriques sur la plaque signalétique. La DEL rouge dans la zone droite de l'affichage d'état s'allume et indique que l'appareil est activé.



Poussez l'accumulateur dans l'adaptateur jusqu'à ce que le verrouillage de l'accumulateur s'enclenche fermement.



La DEL verte dans la zone gauche de l'affichage d'état s'allume et indique que l'accumulateur est en train d'être chargé.



CONSEIL

- Le bloc d'accumulateurs peut rester branché sur le chargeur pendant un temps indéfini étant donné qu'il est protégé contre la surcharge.
- Ne recommandons de laisser le bloc d'accumulateurs non utilisé branché sur le chargeur (celui-ci étant relié à une source de courant). Une fois que le bloc d'accumulateurs est entièrement chargé, le chargeur se met automatiquement hors circuit et redémarre à intervalles réguliers afin de maintenir la charge de l'accumulateur à 100%.

5. Préparatifs avant la première mise en œuvre

5.2 Temps de charge

Le temps de charge dépend de différents facteurs, par exemple:

- de l'état de décharge du bloc d'accumulateurs
- de la température ambiante lors de l'opération de charge
- de la température du bloc d'accumulateurs
- de l'âge du bloc d'accumulateurs
- Le tableau suivant indique les temps de charge moyens (à une température entre 18 °C et 24 °C [64 °F et 75 °F])

- Si la batterie est complètement déchargée (coupure de la basse tension par la batterie) ou stockée à l'état déchargé pendant une période plus longue, le temps de charge spécifié peut être prolongé d'environ 1 heure.

Dans les cas mentionnés, le chargeur commence le processus de charge avec un courant de charge plus faible afin de garantir la durée de vie de la batterie.

APLK Bloc d'accumulateurs 25,2V / 9.0Ah Li-Ion 226,8 7S3P	150 min
APLK Bloc d'accumulateurs 25,2V / 5.0Ah Li-Ion 126 Wh 7S2P	100 min

5.3 Après l'utilisation

Contrôlez si le chargeur est bien au complet et ne présente pas de dommages. N'utilisez pas le chargeur lorsqu'il est endommagé ; dans ce cas, veuillez contacter la société Akku Power. Si nécessaire, nettoyez le chargeur.

Akku Power GmbH Batterien I Allemagne
Paul-Strähle-Straße 26 I D-73614 Schorndorf
Telefon: +49 (0) 7181 97735 0
Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

6. Déclaration de conformité

La société Akku Power GmbH Batterien déclare par la présente que les chargeurs satisfont aux exigences des directives suivantes de l'Union européenne :

Directive basse tension 2014/35/UE

Directive CEM 2014/30/UE

Directive visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses (RoHS) 2011/65/CE

et à la législation nationale principale mettant les directives en pratique.

Le produit mentionné ci-dessus satisfait aux normes harmonisées suivantes :

Normes européennes	Normes des États-Unis
EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007+A1:2011 EN 60335-2-29:2004 + A2:2010 in conjunction with EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 EN 61558-2-16	UL 1012:2010 8th Ed. CSA C22.2 107.1:2016 FCC part 15

Schorndorf, 05.11.2019

CE



David Bech,
Directeur général

1. Norme di sicurezza

1.1 Spiegazione dei simboli utilizzati nelle presenti Istruzioni per l'uso

Nelle presenti Istruzioni per l'uso vengono utilizzati i simboli riportati in basso per indicare possibili pericoli. Si prega di rispettare sempre queste direttive e le norme di sicurezza locali agendo sempre con la massima attenzione. Informare tutte le persone coinvolte nelle attività su queste norme di sicurezza.



AVVERTENZA

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può comportare la morte o gravi lesioni.



AVVISO

Indica informazioni importanti per l'utilizzo ottimale di questo prodotto. Questo simbolo compare nelle Istruzioni per l'uso per tutte le direttive relative all'uso o alla manutenzione del prodotto.

Si prega di rispettare sempre queste direttive e le norme di Sicurezza locali, agendo sempre con la massima attenzione. Informare tutte le persone coinvolte nelle attività su queste norme di sicurezza. Le presenti Istruzioni per l'uso possono essere ordinate da Akku Power GmbH Batterien e sono disponibili in formato elettronico e cartaceo.

Akku Power GmbH Batterien | Germania
Paul-Strähle-Straße 26 | 73614 Schorndorf
Phone: +49 (0) 7181 97735 0
Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
<http://www.akkupower.com>

1.2 Targhetta di identificazione e Marchio CE sulla dotazione



AVVERTENZA

L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare lesioni gravi a persone, incidenti mortali, danni al sistema o danni indiretti.



AVVERTENZA

Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti chiusi.



ATTENZIONE

Il caricabatterie non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici o residuali.



AVVERTENZA

Non esporre il caricabatterie a condizioni umide o bagnate.



AVVERTENZA

Non esporre il caricabatterie al fuoco, scintille o calore.



AVVISO

Informazione sulla classe di protezione (Classe di protezione II).



AVVISO

Leggere il manuale per l'utente prima di mettere in funzione il caricabatterie.

1.3 Norme di sicurezza generali

- Il caricabatterie è destinato alla ricarica di unità di batterie. Utilizzare la dotazione solo per gli scopi per i quali è stata prodotta. In caso di dubbi, rivolgersi al produttore.
- Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti chiusi.
- Non esporre il caricabatterie a condizioni umide o bagnate.
- Non trasportare mai il caricabatterie tenendolo dal cavo di alimentazione. Per scollegare il caricabatterie dalla presa elettrica, non tirare mai dal cavo di alimentazione. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio e spigoli taglienti.
- Non utilizzare il caricabatterie su superfici facilmente infiammabili o in un ambiente infiammabile.
- Non tentare mai di caricare una batteria bagnata.
- In caso di inutilizzo, il caricabatterie deve essere conservato in un luogo asciutto, sicuro e lontano dalla portata dei bambini.
- Le persone che non possono utilizzare il caricabatterie in modo sicuro a causa della loro capacità fisica, sensoriale o mentale o per la mancanza di esperienza non dovrebbero utilizzare il caricabatterie senza la supervisione o la guida di una persona esperta. Il caricabatterie non è destinato ad essere utilizzato da persone (ivi compresi i bambini a partire da 8 anni) con capacità fisiche, sensoriali o intellettuali limitate o senza esperienza e/o senza conoscenze adeguate, a meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da questa le dovute istruzioni sull'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non usino l'apparecchio come un giocattolo.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Conservare i caricabatterie non utilizzati lontano dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso alle persone non familiarizzate sull'uso dell'apparecchio o con le presenti istruzioni.
- È importante rispettare la temperatura di ricarica minima e massima (vedi capitolo 4 „Dati tecnici“).
- Non utilizzare un caricabatterie danneggiato (ad es. se è stato fatto cadere o se il cavo di alimentazione oppure la spina sono stati danneggiati). Nel caso in cui il cavo o la spina di rete siano danneggiati, far riparare l'elemento danneggiato dal produttore, da un centro assistenza clienti o da personale specializzato autorizzato per prevenire pericoli.
- Non aprire il caricabatterie.
- Pericolo di cortocircuito: Proteggere il caricabatterie da oggetti metallici.
- Questa apparecchiatura è destinata a personale specializzato. È stata testata ed è conforme ai valori limite applicabili. Questi valori limite sono intesi a fornire una protezione adeguata da interferenze pericolose nel caso in cui l'apparecchiatura venga utilizzata in un ambiente commerciale.
- Il prodotto è indicato per uso industriale. Questa apparecchiatura genera ed utilizza energia a radiofrequenza e può emetterla. Nel caso in cui l'apparecchiatura non venga installata ed utilizzata come descritto nelle Istruzioni per l'uso, possono essere causate interferenze pericolose alle comunicazioni radio.
- Non smontare né la batteria né il caricabatterie. Affidare la manutenzione del caricabatterie solo a personale qualificato. Ciò garantisce una sicurezza duratura per il caricabatterie.
- Utilizzare il caricabatterie solo per caricare le batterie previste e specificate dal produttore per questo caricabatterie.
- Accertarsi di mantenere le prese d'aria del caricabatterie libere da trucioli metallici.

2. Garanzia

Per tutti i prodotti viene fornita una garanzia di 12 mesi dalla data della fattura. Sono esclusi dalla garanzia i danni attribuibili a sovraccarichi o a un impiego inappropriato.

3. Descrizione

3.1 Apparecchiatura

Il caricabatterie può essere utilizzato solo con le seguenti batterie:

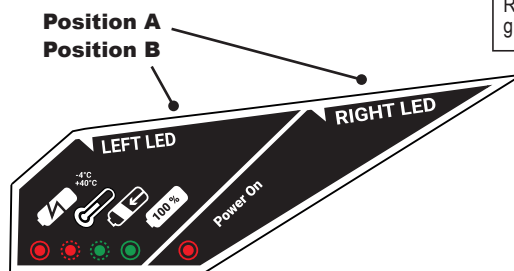
APLK batteria 25.2V/ 9.0Ah Li-ION 226,8Wh 7S3P

APLK batteria 25.2V/ 5.0Ah Li-ION 126 Wh 7S2P

3.2 Indicatore di stato

Il caricabatterie è dotato di un indicatore di stato che indica quanto segue:

- lo stato del caricabatterie (zona destra della visualizzazione, Posizione A).
- lo stato della batterie attualmente caricata (zona sinistra della visualizzazione, Posizione B).



3.2.1 Stato del caricabatterie

La zona destra dell'indicatore di stato riporta lo stato del caricabatterie.

Colore e stato dello stato a LED destra	
Rosso, ON continuo	L'alimentazione elettrica è attivata
Rosso, lampeggiante	Il caricabatterie è guasto

3.2.2 Stato della batteria attualmente caricata

La zona sinistra dell'indicatore di stato indica lo stato della batterie attualmente caricata.

Colore e stato dello stato a LED sinistra	
Verde, ON continuo	La batteria viene caricata La batteria è completamente carica
Verde, lampeggiante	La batteria viene caricata
Rosso, ON continuo	La batteria è difettosa
Rosso, lampeggiante	La temperatura dell'unità batteria è esterna al campo della temperatura di ricarica (0 ° C fino a +45 ° C). Non appena rientra nel range di temperatura consentito, il caricabatterie commuta automaticamente alla modalità di ricarica.

4. Dati tecnici

Modelle	Unié	L3645LK Caricabatterie, Li-Ion 100-240V	L3645LK Caricabatterie, Li-Ion DC 12/24V
Descrizione	-	Caricabatterie	
Tensione di ingresso	-	100-240V AC	12 - 24V DC
Frequenza	Hz	50 - 60	50 - 60
Potenza	W	max. 150	max. 150
Corrente di carica	A	4	4
Tipo di protezione	-	IP 20	IP 20
Tensione di uscita	VDC	28.8V	21 - 29V
Temperatura di esercizio	°C	-20 fino +40	-20 fino +40
Temperatura di carica	°C	0 fino +45	0 fino +45
Temperatura di conservazione	°C	-20 fino +60	-20 fino +60
Peso	Kg	0,75	0,69
Lunghezza del cavo di alimentazione	M	1,8	2,0
Tipo di batteria	-	1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P	1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P
		2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P	2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P
Max. Capacità della batteria	Ah	5,0	9,0
Paese del produttore	-	Repubblica Ceca	Repubblica Ceca

I valori effettivi, a causa delle condizioni d'uso specifiche, possono divergere leggermente da queste specifiche.

5. Preparativi per il primo utilizzo



Accertarsi che il caricabatterie sia completo e non danneggiato. Non utilizzare il caricabatterie se è danneggiato; in tal caso contattare

Akku Power GmbH Batterien | Germania
Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
Telefono: +49 (0) 7181 97735 0
Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

5.1 Caricamento di una unità di batterie



Introdurre la spina di alimentazione del caricabatterie in una presa elettrica dotata della tensione e frequenza adatta. I dati elettrici sono riportate sulla targhetta di identificazione. Il LED rosso nell'area destra dell'indicatore di stato si accende per indicare che l'apparecchio è acceso.



Spingere la batteria nell'adattatore fino allo scatto della chiusura della batteria.



Il LED verde nell'area sinistra dell'indicatore di stato si accende per indicare che la batteria è sotto carica.



AVVISO:

- L'unità batterie può essere collegata al caricabatterie per un tempo indeterminato poiché è protetta da un sovracarro.
- In caso di inutilizzo consigliamo di tener collegata l'unità batterie al caricabatterie (collegato alla corrente elettrica). Quando l'unità batterie è completamente carica, il caricabatterie si attiva e disattiva automaticamente ad intervalli regolari per tenere le batterie cariche al 100%.

5.2 Tempo di ricarica

Il tempo di ricarica dipende da diversi fattori, quali ad esempio:

- il livello di carica delle batterie
- la temperatura ambiente durante la ricarica
- la temperatura dell'unità batterie
- l'età dell'unità batterie
- La tabella seguente mostra i tempi medi di ricarica (con una temperatura compresa tra 18 °C e 24 °C [64 °F e 75 °F])

• Se la batteria è completamente scarica (interruzione di bassa tensione da parte della batteria) o se viene conservata in uno stato di scarica per un periodo di tempo più lungo, il tempo di carica specificato può essere prolungato di circa 1 ora.

Nei casi citati, il caricabatterie avvia il processo di carica con una corrente di carica inferiore per garantire la durata della batteria.

APLK batteria 25,2V / 9.0Ah Li-Ion 226,8 7S3P	150 min
APLK batteria 25,2V / 5.0Ah Li-Ion 126 Wh 7S2P	100 min

5.3 Dopo l'uso

Accertarsi che il caricabatterie sia completo e non danneggiato. Non utilizzare il caricabatterie se è danneggiato; in tal caso contattare Akku Power. Se necessario pulire il caricabatterie.

Akku Power GmbH Batterien I Germania
Paul-Strähle-Straße 26 I D-73614 Schorndorf
Telefono: +49 (0) 7181 97735 0
Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

6. Dichiarazione di conformità

Akku Power GmbH Batterien dichiara con la presente ufficialmente che i caricabatterie sono conformi ai requisiti delle seguenti direttive dell'Unione europea:

Low voltage directive 2014/35/EU
EMC directive 2014/30/EU
RoHS directive 2011/65/EG

e della legislazione nazionale rilevante che applica queste direttive.

Il prodotto precedentemente citato soddisfa le seguenti norme armonizzate:

Norme UE	Norme US
EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007+A1:2011 EN 60335-2-29:2004 + A2:2010 in conjunction with EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 EN 61558-2-16	UL 1012:2010 8th Ed. CSA C22.2 107.1:2016 FCC part 15

Schorndorf, 05.11.2019

CE



David Bech,
Amministratore

1. Sikkerhetsbestemmelser

1.1 Forklaring til symbolene som brukes i bruksanvisningen

I bruksanvisningen brukes symbolene nedenfor for å gjøre oppmerksom på mulige farer. Disse anvisningene og sikkerhetsbestemmelsene som gjelder der du bor skal alltid overholdes. Informer alle personer som er involvert i bruken om disse sikkerhetsbestemmelsene.



ADVARSEL

Viser til en potensielt farlig situasjon som kan medføre død eller alvorlig skade hvis den ikke unngås.



MERK

Gir informasjon som er viktig for best mulig bruk av dette produktet. Dette symbolet markerer alle anvisninger i bruksanvisningen som har å gjøre med bruk eller vedlikehold av produktet.

Vær aktsom og hold deg til anvisningene og de sikkerhetsbestemmelsene som gjelder der du bor. Informer alle personer som er involvert i bruken om disse sikkerhetsbestemmelsene. Bruksanvisningen kan bestilles hos Akku Power GmbH Batterien på papir eller i elektronisk form.

Akku Power GmbH Batterien I Tyskland
Paul-Strähle-Straße 26 | 73614 Schorndorf
Telefon: +49 (0) 7181 97735 0
Faks: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
<http://www.akkupower.com>

1.2 Typeskilt og CE-merking på utstyret



ADVARSEL

Manglende overholdelse av disse anvisningene kan medføre alvorlig personskade, livstruende uhell, skade på systemet og følgeskader.



ADVARSEL

Laderen skal kun brukes innendørs.



FORSIKTIG

Laderen skal ikke kastes som husholdnings-/restavfall.



ADVARSEL

Laderen skal ikke utsettes for fuktighet eller væske.



ADVARSEL

Hold laderen borte fra åpen ild, gnister og varme.



MERK

Informasjon om verneklassen (verneklasse II)



MERK

Les bruksanvisningen før du tar laderen i bruk.

1.3 Generelle sikkerhetsbestemmelser

Les alle instruksjoner nøye før du bruker batteriladeren.

- Bruk batteriladeren kun til å lade batterier. Ikke bruk den til formål den ikke er laget for. Kontakt Akku Power GmbH Batterien om du er i tvil.
- Bruk batteriladeren kun innendørs.
- Ikke eksponer batteriladeren for damp eller våte forhold.
- Bær aldri batteriladeren etter strømledningen. Dra aldri i strømledningen for å koble batteriladeren fra stikkontakten. Hold strømledningen borte fra varme, olje og skarpe kanter.
- Ikke bruk batteriladeren på en veldig brennbar overflate eller i brennbare omgivelser.
- Ikke prøv å lade en våt batteripakke.
- Oppbevar batteriladeren trygt innelåst på et tørt sted og ute av rekkevidde for barn når den ikke er i bruk.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn uten tilsyn.
- Hold strengt øye med minimal og maksimal ladetemperatur (kapittel 4: "tekniske spesifikasjoner").
- Ikke bruk en ødelagt batterilader (f.eks. når den har fått støtskader eller når strømledningen eller støpselet har blitt ødelagt). Når ledningen eller støpselet er defekt, skal de for å unngå noen risiko, kun repareres av Akku Power GmbH Batterien, en profesjonell autorisert av Akku Power GmbH Batterien eller en tilsvarende kvalifisert person.
- Risiko for kortslutning: Beskytt batteriladeren mot metallobjekter.
- Produktet er egnet til industriell bruk. Utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi. Ikke å installere og bruke utstyret som anvist i bruksanvisningen kan resultere i farlige forstyrrelser for den trådløse kommunikasjonen.
- Dette utstyret er ment til bruk av profesjonelle. Det har blitt testet og fastslått at det følger de relevante grensene. Disse grensene er designet for å gi en tilfredsstillende beskyttelse mot skadelig forstyrrelser når utstyret brukes i et kommersielt miljø.
- Bruk batteriladeren kun til å lade batteriet som er spesifikt definert av Akku Power GmbH.
- Sørg for å holde batteriladerens ventilasjonsriller fri for metallsplinter.
- Barn skal være under oppsyn for å forhindre at de ikke leker med verktøyet. Verktøyet kan brukes av barn og personer med redusert fysisk eller mental kapabilitet, manglende erfaring eller kunnskap. Dette forutsetter at de har fått instruksjon i bruk av apparatet på en trygg måte, og forstår farene involvert i bruken.
- Ikke åpne laderen
- Ikke forsøk å demontere batteriet eller batteriladeren. La laderen være i fred vent av kvalifisert personell. Dette sikrer den permanente sikkerheten til laderen.

2. Garanti

Alle produkter har en garanti på 12 måneder fra fakturadato. Unntatt er skader som skyldes overbelastning eller feil håndtering.

3. Beskrivelse

3.1 Utstyr

Laderen skal kun brukes med disse batteriene.

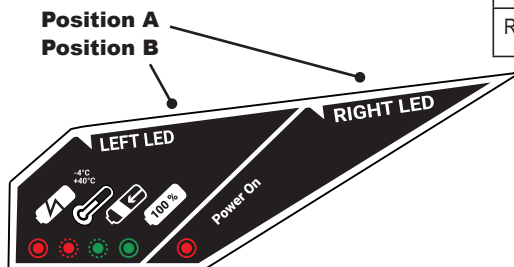
APLK batteriet 25.2V/ 9.0Ah Li-ION 226,8Wh 7S3P

APLK batteriet 25.2V/ 5.0Ah Li-ION 126 Wh 7S2P

3.2 Ladeindikator

Laderen har en indikator som viser:

- tilstanden til laderen (høyre side, posisjon A).
- tilstanden til batteriet som lades opp (venstre side, posisjon B).



3.2.1 Tilstanden til laderen

Høyre side av indikatorfeltet angir tilstanden til laderen.

Farge og status for LED tilstand høyre	
Rød, permanent PÅ	Strømmen er på
Rød, blinker	Laderen er defekt

3.2.2 Tilstanden til batteriet som lades opp

Venstre side av indikatorfeltet angir tilstanden til batteriet som lades opp.

Farge og status for LED tilstand venstre	
Grønn, permanent PÅ	Batteriet lades Batteriet er helt oppladet
Grønn, blinker	Batteriet lades
Rød, permanent PÅ	Batteriet er defekt
Rød, blinker	Temperaturen på batteriet er for høy eller for lav (ladetemperatur 0 °C til +45 °C). Når tillatt temperaturområde nås, bytter laderen automatisk til lademodus.

4. Tekniske data

Modell	Enhet	L3645LK Laderen ,Li-Ion 100-240V		L3645LK Laderen, Li-Ion DC 12/24V	
Beskrivelse	-	Laderen			
Inngangsspenning	-	100-240V AC		12 - 24V DC	
Frekvens	Hz	50 - 60		50 - 60	
Effekt	W	max. 150		max. 150	
Ladestrøm	A	4		4	
Beskyttelsesgrad	-	IP 20		IP 20	
Utgangsspenning	VDC	28.8V		21 - 29V	
Driftstemperatur	°C	-20 to +40		-20 to +40	
Ladetemperatur	°C	0 to +45		0 to +45	
Lagringstemperatur	°C	-20 to +60		-20 to +60	
Vekt	Kg	0,75		0,69	
Lengde ledning	M	1,8		2,0	
Batteritype	-	1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P		1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P	
		2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P		2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P	
Maks. Batterikapasitet	Ah	5,0	9,0	5,0	9,0
Produksjonsland	-	Tsjekiske Republikk		Tsjekiske Republikk	

Enkelte forhold kan gjøre at faktiske verdier avviker minimlat fra verdiene som angis her.

5. Før første gangs bruk



Kontroller at laderen er komplett og ikke har skader. Hvis du finner skader skal laderen ikke brukes. Kontakt i stedet

Akku Power GmbH Batterien I Tyskland
 Paul-Strähle-Straße 26 I D-73614 Schorndorf
 Telefon: +49 (0) 7181 97735 0
 Faks: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
 service@akku-power.com
 http://www.akkupower.com

5.1 Lade opp et batteri



Stikk støpselet på laderen i en stikkontakt med riktig spenning og frekvens. De elektriske opplysningene finner du på typeskiltet. Den røde LED-en til høyre i indikatorfeltet tennes for å vise at laderen er koblet inn.



Skyv batteriet inn i adapteren til den fester i låsen.



Den grønne LED-en til venstre i indikatorfeltet tennes for å vise at batteriet lades.



MERK

- Batteriet er beskyttet mot overopplading og kan sitte i laderen i ubegrenset tid.
- Når det ikke er i bruk, anbefaler vi å la batteriet sitte i laderen (som er koblet til strøm). Når batteriet er helt oppladet, kobler laderen seg automatisk regelmessig inn og ut, så batteriet hele tiden er 100 % ladet.

5.2 Ladetid

Ladetiden avhenger av flere faktorer, f.eks.:

- hvor utladet batteriet var
- omgivelsestemperaturen under ladingen
- temperaturen på batteriet
- hvor gammelt batteriet er
- Tabellen nedenfor viser gjennomsnittlig ladetid (ved temperatur mellom 18 °C og 24 °C [64 °F og 75 °F])

- Dersom batteriet er helt utladet (underspenningss-tans i batteriet) eller at det har vært lagret over lengre tid i helt utladet tilstand, kan den angitte ladetiden forlenges med om lag én time.

I det ovennevnte tilfellet starter laderen ladeprosessen med en lavere ladestrøm for å ivareta batteriet og dets levetid.

APLK batteriet 25,2V / 9.0Ah Li-Ion 226,8 7S3P	150 min
APLK batteriet 25,2V / 5.0Ah Li-Ion 126 Wh 7S2P	100 min

5.3 Etter bruk

Kontroller at laderen er komplett og ikke har skader. Hvis du finner skader skal laderen ikke brukes. Kontakt i stedet Akku Power. Rengjør laderen hvis nødvendig.

Akku Power GmbH Batterien I Tyskland
Paul-Strähle-Straße 26 I D-73614 Schorndorf, Tyskland
Telefon: +49 (0) 7181 97735 0
Faks: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

6. Samsvarserklæring

Akku Power GmbH Batterien erklærer med dette at ladere nedenfor oppfyller kravene i disse EU-direktivene:

Svakstrømsdirektivet 2014/35/EU
EMC-direktivet 2014/30/EU
RoHS-direktivet 2011/65/EF

og relevant nasjonal lovgivning som iverksetter disse direktivene.

Produktet oppført ovenfor oppfyller disse harmoniserte standardene:

EU standard	US standard
EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007+A1:2011 EN 60335-2-29:2004 + A2:2010 in conjunction with EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 EN 61558-2-16	UL 1012:2010 8th Ed. CSA C22.2 107.1:2016 FCC part 15

Schorndorf, 05.11.2019

CE



David Bech,
Daglig leder

1. Säkerhetsbestämmelser

1.1 Förklaring av symboler i denna bruksanvisning

I denna bruksanvisning används symbolerna nedan för att visa på eventuella faror. Följ alltid dessa riktlinjer och lokalt gällande säkerhetsbestämmelser och var försiktig. Informera alla som ska arbeta med enheten om dessa säkerhetsbestämmelser.



VARNING

Visar på en potentiellt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra skador om den inte undviks.



OBS!

Visar viktig information för optimal användning av produkten. Denna symbol används i bruksanvisningen för alla riktlinjer som gäller produktens användning eller underhåll.

Följ alltid dessa riktlinjer och lokalt gällande säkerhetsbestämmelser och var försiktig. Informera alla som ska arbeta med enheten om dessa säkerhetsbestämmelser. Denna bruksanvisning kan beställas av Akku Power GmbH Batterien och finns både elektroniskt och i pappersformat.

Akku Power GmbH Batterien | Tyskland
 Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
 Telefon: +49 (0) 7181 97735 0
 Fax: +49 (0) 7181 97735 29
 info@akku-power.com
 service@akku-power.com
 http://www.akkupower.com

1.2 Utrustningens typskylt och CE-märkning



VARNING

Om dessa anvisningar inte följs, kan resultatet bli svåra personskador, dödsolyckor, skador på systemet eller följdskador.



VARNING

Använd endast laddaren i stängda utrymmen.



FÖRSIKTIGT

Laddaren får inte avfallshanteras som hushållsavfall.



VARNING

Skydda laddaren mot fukt och väta.



VARNING

Skydda laddaren mot eld, gnistor och hetta.



OBS!

Information om skyddsklass (skyddsklass II).



OBS!

Läs bruksanvisningen innan du använder laddaren.

1.3 Allmänna säkerhetsbestämmelser

- Laddaren är endast avsedd för laddning av batteripaket. Använd endast utrustningen för avsedda ändamål. Kontakta tillverkaren om du inte är säker.
- Använd endast laddaren i stängda utrymmen.
- Skydda laddaren mot fukt och väta.
- Bär inte laddaren i strömsladden. Dra inte i strömsladden när du drar ut kontakten ur uttaget. Håll strömsladden borta från värme, olja och vassa kanter.
- Använd inte laddaren på lättantändliga ytor eller i brännbar omgivning.
- Ladda aldrig blöta batterier.
- När laddaren inte används ska den förvaras på ett torrt ställe, säkert och oåtkomligt för barn.
- Personer som inte kan använda laddaren på ett säkert sätt på grund av fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller bristande erfarenhet bör inte använda laddaren utan tillsyn eller vägledning av en kunnig person. Laddaren är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn från 8 år ålder) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte är under uppsikt av en person ansvarig för deras säkerhet eller fått anvisningar från denne om hur man använder laddaren. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Förvara laddare som inte används utom räckhåll för barn och tillåt ingen som inte är förtrogen med apparatens funktion att använda denna.
- Observera ovillkorligen anvisningarna för högsta och lägsta laddningstemperatur (se kapitel 4 „Tekniska data“).
- Använd inte skadade laddare (som t.ex. ramlat i golvet eller om strömsladden eller kontakten är skadade). Om kabeln eller kontakten är skadad ska den skadade delen bytas av tillverkaren, Akku Power-kundservice eller av en behörig elektriker för att förhindra faror.
- Öppna inte laddaren.
- Risk för kortslutning: Skydda laddaren mot metallföremål.
- Denna utrustning är avsedd för fackpersonal. Den har kontrollerats och motsvarar giltiga gränsvärden.
Dessa gränsvärden skyddar mot farliga störningar när utrustningen används professionellt.
- Produkten är avsedd för industrisektorn. Utrustningen skapar, använder och kan utstråla radio frekvent energi. Om utrustningen inte installeras och används enligt anvisningarna i bruksanvisningen kan farliga störningar av radiokommunikationen uppstå.
- Demontera varken batteri eller laddare. Låt endast fackpersonal underhålla laddaren. Detta säkerställer en hållbar säkerhet hos laddaren.
- Använd endast laddaren för att ladda batteripaket som är tillåtna och avsedda för laddaren enligt tillverkarens anvisningar.
- Håll laddarens ventilationsöppningar fria från metallspån.

2. Garanti

För alla produkter gäller en garanti på 12 månader från fakturadatum. Detta gäller med undantag för skador som beror på överbelastning eller felaktig hantering.

3. Beskrivning

3.1 Utrustning

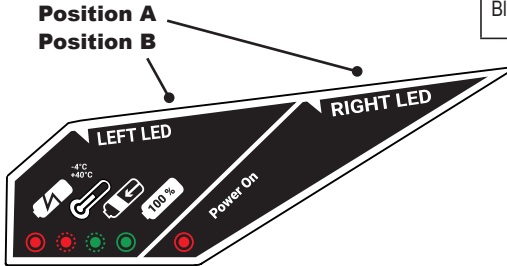
Laddaren får endast användas tillsammans med följande batterier:

APLK batteripaketet 25.2V/ 9.0Ah Li-ION 226,8Wh 7S3P

APLK batteripaketet 25.2V/ 5.0Ah Li-ION 126 Wh 7S2P

3.2 Statusvisning

- Laddaren har en statusvisning som anger följande:
- laddarens status rätt sida av visningen, position A).
 - status för batteriets som laddas (vänster sida av visningen, position B).



3.2.1 Status för laddaren

Den högra sidan av statusvisningen anger status för laddaren.

Färg och status för LED-visning vänster	
Lyser kontinuerligt	Strömförsörjningen är inkopplad
Blinkar rött	Laddaren är defekt

3.2.2 Status för batteriet som laddas

På den vänstra sidan av statusvisningen visas status för batteriet som laddas.

Färg och status för LED-visning	
Lyser kontinuerligt grönt	Batteripaketet laddas Batteripaketet är fulladdat
Blinkar grönt	Batteripaketet laddas
Lyser kontinuerligt rött	Batteripaketet är felaktigt
Blinkar rött	Batteripaketets temperatur ligger utanför laddningstemperaturområdet (0-45 °C). Så snart tillåtet temperaturområde nås, kopplar laddaren automatiskt om till laddningsläge.

4. Tekniska data

Modell	Enhet	L3645LK Laddare, Li-Ion 100-240V		L3645LK Laddare, Li-Ion DC 12/24V	
Beskrivning	-	Laddare			
Ingångsspänning	-	100-240V AC		12 - 24V DC	
Frekvens	Hz	50 - 60		50 - 60	
Effekt	W	max. 150		max. 150	
Laddström	A	4		4	
Skyddstyp	-	IP 20		IP 20	
Utgångsspänning	VDC	28.8V		21 - 29V	
Drifttemperatur	°C	-20 till +40		-20 till +40	
Laddningstemperatur	°C	0 till +45		0 till +45	
Lagringstemperatur	°C	-20 till +60		-20 till +60	
Vikt	Kg	0,75		0,69	
Strömsladdens längd	M	1,8		2,0	
Batteri-typ	-	1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P		1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P	
		2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P		2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P	
Max. kapacitet för batteriet	Ah	5,0	9,0	5,0	9,0
Tillverkarland	-	Tjeckien		Tjeckien	

De faktiska värdena kan avvika något från denna specifikation på grund av specifika användarförhållanden.

5. Förberedelser före första användning



Kontrollera laddaren så att allt finns med och inget är skadat. Använd inte laddaren om den är skadad, utan kontakta i så fall:

Akku Power GmbH Batterien I Tyskland
Paul-Strähle-Straße 26 I D-73614 Schorndorf
Telefon: +49 (0) 7181 97735 0
Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

5.1 Laddning av batteripaket



Sätt i laddarens stickkontakt i ett vägguttag med rätt spänning och frekvens. Elektriska data hittar du på typskylten. Den röda LED-lampan till rätt på statusvisningen tänds för att visa att apparaten är ansluten.



Skjut in batteriet i adaptorn tills batterilåsningen låser fast.



Den gröna LED-lampan till länkar i statusvisningen tänds för att visa att batteriet laddas.



OBS!

- Batteripaketet kan vara anslutet till laddaren på obestämd tid, eftersom det är skyddat mot överladdning.
- Vi rekommenderar att du låter batteripaketet vara anslutet till laddaren när det inte används. Låt laddaren vara ansluten till en strömkälla. Om batteripaketet är fulladdat kopplas laddaren regelbundet till och från för att hålla batteripaketet 100 % laddat.

5.2 Laddtid

Laddtiden beror på olika faktorer, t.ex.:

- Hur urladdat batteripaketet är
- Omgivningstemperaturen under laddningen
- Batteripaketets temperatur
- Batteripaketets ålder
- Tabellen nedan visar de genomsnittliga laddtiderna (vid temperaturer mellan 18-24 °C)
- Tabellen nedan visar de genomsnittliga laddtiderna (vid temperaturer mellan 18-24 °C)

• När batteriet är urladdat (om det stängs av pga. låg drift), eller om det urladdade batteriet lagras under en längre tid kommer laddningstiden att förlängas med ca. 1 timme.

I dessa fall startar laddaren laddningsprocessen med en lägre laddningsström för att bevara batteriets livslängd.

APLK batteripaketet 25,2V / 9.0Ah Li-Ion 226,8 7S3P	150 min
APLK batteripaketet 25,2V / 5.0Ah Li-Ion 126 Wh 7S2P	100 min

5.3 Efter användning

Kontrollera laddaren så att allt finns med och inget är skadat. Använd inte laddaren om den är skadad, utan kontakta Akku Power. Rengör laddaren om det behövs.

Akku Power GmbH Batterien I Tyskland
Paul-Strähle-Straße 26 I D-73614 Schorndorf
Telefon: +49 (0) 7181 97735 0
Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

6. Försäkran om överensstämmelse

Akku Power GmbH Batterien förklarar härmed att laddare uppfyller följande EU-riktlinjer:

Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU
EMC-direktivet 2014/30/EU
RoHS-direktivet 2011/65/EG

samt relevant nationell lagstiftning som omsätter dessa riktlinjer.

Ovan nämnda produkter uppföljer följande harmoniserade normer:

EU-normer	Amerikanska normer
EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007+A1:2011 EN 60335-2-29:2004 + A2:2010 in conjunction with EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 EN 61558-2-16	UL 1012:2010 8th Ed. CSA C22.2 107.1:2016 FCC part 15

Schorndorf, 05.11.2019

CE



David Bech,
VD

1. Veiligheidsvoorschriften

1.1 Uitleg van de symbolen in deze bedieningshandleiding

De onderstaand afgebeelde symbolen worden in deze bedieningshandleiding gebruikt om mogelijke gevaren aan te duiden. U dient zich altijd aan deze richtlijnen en de regionaal geldende veiligheidsvoorschriften te houden en de uiterste voorzichtigheid te betrachten. Stel alle personen die betrokken zijn bij de activiteiten op de hoogte over deze veiligheidsvoorschriften.



WAARSCHUWING

Duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.



INSTRUCTIE

Benadrukt belangrijke informatie voor een optimaal gebruik van dit product. Dit symbool wordt in de bedieningshandleiding weergegeven voor alle richtlijnen met betrekking tot het gebruik of onderhoud van het product

U dient zich altijd aan deze richtlijnen en de regionaal geldende veiligheidsvoorschriften te houden en de uiterste voorzichtigheid te betrachten.

Stel alle personen die betrokken zijn bij de activiteiten op de hoogte over deze veiligheidsvoorschriften. Deze bedieningshandleiding kan bij Akku Power GmbH Batterien worden besteld en is zowel in elektronische als in papieren vorm verkrijgbaar.

Akku Power GmbH Batterien | Duitsland
 Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
 Telefoon: +49 (0) 7181 97735 0
 Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
 service@akku-power.com
<http://www.akkupower.com>

1.2 Typeplaatje en CE-markering op de uitrusting



WAARSCHUWING

Het niet opvolgen van deze instructies kan ernstig persoonlijk letsel, dodelijke ongevallen, schade aan het systeem of gevolgschade tot gevolg hebben.



WAARSCHUWING

Gebruik de lader alleen in gesloten ruimten.



VOORZICHTIG

De lader mag niet in het huis- of restafval worden weggegooid.



WAARSCHUWING

Stel de lader niet bloot aan vochtige of natte omstandigheden.



WAARSCHUWING

De lader niet aan brand, vonken of hitte blootstellen



INSTRUCTIE

Informatie over de beschermingsklasse (beschermingsklasse II).



INSTRUCTIE

Lees de gebruikershandleiding voordat u de lader gebruikt.

1.3 Algemene veiligheidsvoorschriften

- De lader is bedoeld voor het opladen batterijpakketten. Gebruik deze uitrusting alleen voor het doel waarvoor deze is geproduceerd. Neem bij twijfel contact op met de producent.
- Gebruik de lader alleen in gesloten ruimten.
- Stel de lader niet bloot aan vochtige of natte omstandigheden.
- Draag de lader nooit bij het netsnoer. Trek nooit aan het netsnoer om de lader uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen.
- Gebruik de lader niet op licht ontvlambare oppervlakken of in een brandgevaarlijke omgeving.
- Probeer nooit een natte batterij op te laden.
- Als de lader niet wordt gebruikt, moet deze worden opgeslagen op een droge, goed afgesloten plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- Personen die de lader niet veilig kunnen gebruiken vanwege hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring, mogen de lader niet gebruiken zonder toezicht of begeleiding van een bevoegd persoon. De lader is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen ouder dan 8 jaar) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of door hen geïnstrueerd is over hoe de het apparaat te gebruiken. Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Bewaar ongebruikte laders buiten het bereik van kinderen en sta niet toe dat iemand die niet bekend is met de bediening van dit apparaat met of deze instructies deze laders gebruikt.
- Let op de minimale en maximale oplaadtemperatuur (zie Hoofdstuk 4 „Technische gegevens“).
- Gebruik geen beschadigde lader (bijv. als deze is gevallen of als het netsnoer of de stekker is beschadigd). Als de kabel of stekker beschadigd is, dient u het beschadigde onderdeel te laten vervangen door de producent, een servicecentrum van Akku Power of een geautoriseerde technicus om gevaar te voorkomen.
- Open de lader niet.
- Gevaar voor kortsluiting: Bescherm de lader tegen metalen voorwerpen.
- Deze uitrusting is bestemd voor gekwalificeerd technisch personeel. Het is getest en voldoet aan de van toepassing zijnde limieten. Deze limieten zijn bedoeld om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie wanneer de uitrusting in een zakelijke omgeving wordt gebruikt.
- Het product is geschikt voor industrieel gebruik. Deze uitrusting genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitstralen. Als deze uitrusting niet wordt geïnstalleerd en gebruikt zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing, kan er gevaarlijke storing in de radiocommunicatie optreden.
- Haal het batterijpakket of lader niet uit elkaar. Laat de lader alleen repareren door gekwalificeerd technisch personeel. Dit garandeert de permanente veiligheid van de lader.
- Gebruik de lader alleen om de accu's op te laden die speciaal voor deze lader zijn ontworpen en zijn voorgeschreven door de producent.
- Zorg ervoor dat de ventilatiesleuven van de lader vrij zijn van metaalsplinters.

2. Garantie

Voor alle producten geldt een garantie van 12 maanden vanaf de factuurdatum. Uitgesloten is schade als gevolg van overbelasting of onjuiste behandeling.

3. Beschrijving

3.1 Uitrusting

De lader mag alleen samen met het volgende batterijpakket worden gebruikt:

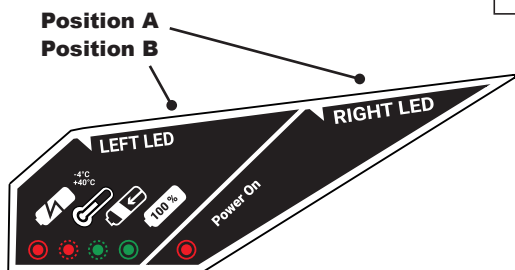
APLK batterijpakket 25.2V/ 9.0Ah Li-ION 226,8Wh 7S3P

APLK batterijpakket 25.2V/ 5.0Ah Li-ION 126 Wh 7S2P

3.2 Statusweergave

De lader heeft een statusindicator die het volgende aan geeft:

- de status van de lader (rechts van het display, positie A).
- de status van het batterijpakket dat op dat moment wordt opgeladen (linkergeedeelte op het display, positie B).



3.2.1 Status van de lader

Het rechterdeel van de statusweergave geeft de status van de lader weer.

Kleur en status van de LED-status	
Rood, continu AAN	De stroomtoevoer is ingeschakeld
Rood, knipperend	De lader is defect

3.2.2 Status van het batterijpakket dat op dat moment wordt opgeladen

Het linkergeedeelte van de statusweergave geeft de status van het batterijpakket aan dat op dat moment wordt opgeladen.

Kleur en status van de LED-status	
Groen, continu AAN	Het batterijpakket is volledig opgeladen
Groen, knipperend	Het batterijpakket wordt opgeladen
Rood, continu AAN	Het batterijpakket is defect
Rood, knipperend	De temperatuur van het batterijpakket ligt buiten het oplaadtemperatuurbereik (0°C tot +45°C). Zodra het toegestane temperatuurbereik is bereikt, schakelt de lader automatisch over op de laadmodus.

4. Technische gegevens

Model	Eenheid	L3645LK Lader ,Li-Ion 100-240V		L3645LK Lader, Li-Ion DC 12/24V	
Beschrijving	-	Lader			
Ingangsspanning	-	100-240V AC		12 - 24V DC	
Frequentie	Hz	50 - 60		50 - 60	
Vermogen	W	max. 150		max. 150	
Laadstroom	A	4		4	
Beschermingswijze	-	IP 20		IP 20	
Uitgangsspanning	VDC	28.8V		21 - 29V	
Bedrijfstemperatuur	°C	-20 tot +40		-20 tot +40	
Oplaadtemperatuur	°C	0 tot +45		0 tot +45	
Opslagtemperatuur	°C	-20 tot +60		-20 tot +60	
Gewicht	Kg	0,75		0,69	
Lengte van het netsnoer	M	1,8		2,0	
Type batterijpakket	-	1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P		1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P	
		2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P		2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P	
Max. Capaciteit van het batterijpakket	Ah	5,0	9,0	5,0	9,0
Productieland	-	Tschechische Republiek		Tschechische Republiek	

De werkelijke waarden kunnen als gevolg van specifieke gebruiksomstandigheden licht afwijken van deze specificaties.

5. Voorbereiding voor eerste gebruik



Controleer de lader op volledigheid en beschadigingen. Gebruik de lader niet als deze beschadigd is; neem in dit geval contact op met

Akku Power GmbH Batterien | Duitsland
 Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
 Telefoon: +49 (0) 7181 97735 0
 Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
 service@akku-power.com
<http://www.akkupower.com>

5.1 Het laden van een batterijpakket



Steek de stekker van de lader in een stopcontact met de juiste spanning en frequentie. De elektrische gegevens vindt u op het typeplaatje. De rode LED rechterkant op de statusindicatie gaar branden om aan te geven dat het apparaat is ingeschakeld.



Schuif het batterijpakket in de adapter totdat de vergrendeling van het batterijpakket stevig vastklikt.



De groene LED aan linkerkant van de statusindicator gaat branden om aan te geven dat het batterijpakket aanhet opladen is.



INSTRUCTIE:

- Het batterijpakket kan voor onbepaalde tijd op de lader aangesloten blijven, omdat deze beschermd is tegen over laden.
- Als u het batterijpakket niet gebruikt, raden wij u aan deze altijd aangesloten te laten op de lader (die meteen stro ombron is verbonden). Wanneer het batterijpakket volledig is opgeladen, schakelt de lader zichzelf regelmatig in en uit om het batterijpakket 100% opgeladen te houden.

5.2 Laadtijd

De laadtijd is bijvoorbeeld afhankelijk van verschillende factoren:

- de ontladtoestand van het batterijpakket
- van de omgevingstemperatuur tijdens het opladen
- de temperatuur van het batterijpakket
- de leeftijd van het batterijpakket
- De volgende tabel laat de gemiddelde oplaadtijden zien (bij een temperatuur tussen 18°C en 24°C [64°F en 75°F])

- Wanneer de accu volledig leeg is (onderspanning-suitschakeling door de accu) of langere tijd leeg bewaard wordt, kan de aangegeven laadtijd ongeveer 1 uur verlengd worden.

Het laadtoestel start de laadprocedure in de genoemde gevallen met een geringere laadstroom om de levensduur van de accu te garanderen.

APLK batterijpakket 25,2V / 9.0Ah Li-Ion 226,8 7S3P	150 min
APLK batterijpakket 25,2V / 5.0Ah Li-Ion 126 Wh 7S2P	100 min

5.3 Na het gebruik

Controleer de lader op volledigheid en beschadigingen. Gebruik de lader niet als deze beschadigd is; neem in dit geval contact op met Akku Power. Reinig de lader indien nodig.

Akku Power GmbH Batterien | Duitsland
Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
Telefoon: +49 (0) 7181 97735 0
Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

6. Conformiteitsverklaring

Akku Power GmbH Batterien verklaart hierbij officieel dat de laders voldoen aan de eisen van de volgende richtlijnen van de Europese Unie:

Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
EMC-richtlijn 2014/30/EU
BGS-richtlijn 2011/65/EG

en de relevante nationale wetgeving die op deze richtlijnen van toepassing zijn.
Het bovengenoemde product voldoet aan de volgende geharmoniseerde normen:

EU-normen	VS-normen
EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007+A1:2011 EN 60335-2-29:2004 + A2:2010 in conjunction with EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 EN 61558-2-16	UL 1012:2010 8th Ed. CSA C22.2 107.1:2016 FCC part 15

Schorndorf, 05.11.2019

CE



David Bech,
Directeur

1. Normas de segurança

1.1 Explicação dos símbolos do presente manual de instruções

No presente manual de instruções são utilizados, para indicação de eventuais perigos, os símbolos abaixo ilustrados. Cumpra sempre estas diretivas e as normas de segurança regionais aplicáveis e proceda com muito cuidado. Informe todas as pessoas envolvidas nas atividades sobre as estas normas de segurança.



AVISO

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.



NOTA

Enfatiza informações importantes para a utilização adequada do presente produto. O presente símbolo é apresentado no manual de instruções em todas as diretivas que digam respeito à utilização ou à manutenção do produto.

Cumpra sempre estas diretivas e as normas de segurança regionais aplicáveis e proceda com muito cuidado. Informe todas as pessoas envolvidas na atividades sobre estas normas de segurança. O presente manual de instruções pode ser adquirido em Akku Power GmbH Batterien e está disponível em formato eletrônico, assim como em formato papel.

Akku Power GmbH Batterien | Alemanha
Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
Telefone: +49 (0) 7181 97735 0
Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
<http://www.akkupower.com>

1.2 Placa de identificação e marcação CE no equipamento



AVISO

O incumprimento das presentes instruções pode resultar em ferimentos pessoais graves, morte, acidentes e danos no sistema ou conseqüente perdas.



AVISO

Utilize o carregador de bateria exclusivamente em espaços fechados.



CUIDADO

O carregador de bateria não deve ser eliminado no lixo doméstico ou resíduos urbanos.



AVISO

Não exponha o carregador de bateria a condições húmidas e molhadas.



AVISO

Não expor o carregador de bateria ao fogo, a faíscas ou ao calor.



NOTA

Informações sobre a classe de proteção (Classe de Proteção II).



NOTA

Leia o manual do utilizador antes de utilizar o carregador de bateria.

1.3 Normas gerais de segurança

- O carregador de bateria destina-se ao carregamento do conjunto de baterias. Utilize o presente equipamento apenas para as finalidades para as quais foi fabricado. Em caso de dúvidas, entre em contacto com o fabricante.
- Utilize o carregador de bateria exclusivamente em espaços fechados.
- Não exponha o carregador de bateria a quaisquer condições húmidas e molhadas.
- Nunca transporte o carregador de bateria agarrando-o pelo cabo de alimentação. Nunca puxe pelo cabo de alimentação para desconectar o carregador de bateria da tomada. Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor, óleo e arestas afiadas.
- Não utilize o carregador de bateria em superfícies altamente inflamáveis ou num ambiente inflamável.
- Nunca tente carregar uma bateria que esteja molhada.
- Quando o carregador de bateria não estiver a ser utilizado, ele deve ser armazenado num espaço seco, bem fechado e inacessível a crianças.
- Pessoas, que pelas suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou pela falta de experiência não conseguem utilizar o carregador de bateria, não devem fazer uso do mesmo sem a vigilância ou orientação de uma pessoa qualificada. O carregador de bateria não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças a partir de 8 anos) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou sem experiência e/ou sem conhecimentos. Estas pessoas devem ser supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou receber instruções da mesma sobre como o dispositivo deve ser utilizado. As crianças devem ser vigiadas, a fim de garantir que não brincam com o dispositivo.
- A limpeza e a conservação não devem ser feitas por crianças sem vigilância.
- Armazene o carregador de bateria não utilizado fora do alcance de crianças e não permita a ninguém, que não esteja familiarizado com o manuseamento do dispositivo ou com as instruções disponíveis, a sua utilização.
- Respeite impreterivelmente as temperaturas mínima e máxima de carregamento (consulte o Capítulo 4 «Dados técnicos»).
- Não utilize qualquer carregador de bateria danificado (por ex., se tiver caído ou se o cabo de alimentação ou a tomada elétrica estiverem danificados). Caso o cabo ou a ficha estejam estragados, solicite a substituição da peça danificada ao fabricante, a um centro de assistência ao cliente ou a um técnico autorizado, a fim de prevenir riscos.
- Não abra o carregador de bateria.
- Perigo de curto-circuito: Proteger o carregador de bateria de objetos metálicos.
- O equipamento destina-se a pessoal especializado. Ele foi testado e cumpre os valores-limite aplicáveis. Os valores-limite devem providenciar uma proteção adequada contra avarias perigosas, aquando do funcionamento do equipamento num ambiente operacional.
- O produto é adequado para a utilização sector industrial. O presente equipamento gera e utiliza uma energia de rádio frequência e pode irradiá-la. Caso o equipamento não seja instalado e utilizado como descrito no manual de instruções, pode causar perturbações perigosas da comunicação de rádio.
- Não desmonte a bateria nem o carregador de bateria. Solicite que a manutenção do carregador de bateria seja feita exclusivamente por técnicos. Isto garante a segurança permanente do respetivo carregador de bateria.
- Utilize o carregador de bateria apenas para recarregar o conjunto de baterias previsto e especificado pelo fabricante para este carregador de bateria.
- Certifique-se de que mantém as aberturas de ventilação do carregador de bateria sem limalhas metálicas.

2. Garantia

Todos os produtos têm uma garantia de 12 meses válida a partir da data da fatura. São excluídos os danos provocados devido a sobrecarga ou pelo manuseamento incorreto.

3. Descrição

3.1 Equipamento

O carregador de bateria deve ser utilizado apenas em conjunto com a seguinte bateria:

APLK conjunto de baterias 25.2V/ 9.0Ah Li-ION 226,8Wh 7S3P

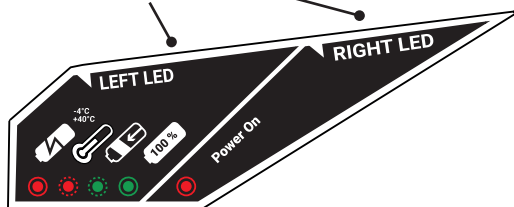
APLK conjunto de baterias 25.2V/ 5.0Ah Li-ION 126 Wh 7S2P

3.2 Indicador de estado

O carregador de bateria dispõe de um indicador de estado, que indica o seguinte:

- o estado do carregador de bateria (área direita esquerda do indicador, Posição A).
- o estado da bateria carregada (área esquerda do indicador, Posição B).

Position A
Position B



3.2.1 Estado do carregador de bateria

A área direita do indicador de estado indica o estado do carregador de bateria.

Cor e estado do indicador LED	
Vermelho, permanentemente LIGADO	A alimentação de corrente está ligada
Vermelho, a piscar	O carregador de bateria está avariado

3.2.2 Estado da bateria carregada

A área esquerda do indicador de estado indica o estado da bateria carregada.


Cor e estado do indicador LED	
Verde, permanentemente LIGADO	O conjunto de baterias está totalmente carregado
Verde, a piscar	O conjunto de baterias está a carregar
Vermelho, permanentemente LIGADO	O conjunto de baterias apresenta falhas
Vermelho, a piscar	A temperatura do conjunto de baterias situa-se fora do intervalo de temperatura de carregamento (0 ° C até +45 ° C). Assim que é atingido o intervalo de temperatura permitido, o carregador de bateria passa automaticamente para o modo de carregamento.

4. Dados técnicos

Modelo	Unidade	L3645LK Carregador ,Li-Ion 100-240V		L3645LK Carregador, Li-Ion DC 12/24V	
Descrição	-	Carregador de bateria			
Tensão de entrada	-	100-240V AC		12 - 24V DC	
Frequência	Hz	50 - 60		50 - 60	
Potência	W	Máx 150		Máx 150	
Corrente de carregamento	A	4		4	
Tipo de proteção	-	IP 20		IP 20	
Tensão de saída	VDC	28.8V		21 - 29V	
Temperatura de funcionamento	°C	-20 até +40		-20 até +40	
Temperatura de carregamento	°C	0 até +45		0 até +45	
Temperatura de armazenamento	°C	-20 até +60		-20 até +60	
Peso	Kg	0,75		0,69	
Comprimento do cabo de alimentação	M	1,8		2,0	
Tipo de bateria	-	1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P		1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P	
		2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P		2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P	
Máx. Capacidade da bateria	Ah	5,0	9,0	5,0	9,0
País fabricante	-	República Checa		República Checa	

Os valores reais podem diferir ligeiramente dessas especificações devido a condições específicas de utilização.


5. Preparação para a primeira utilização


 Verifique se o carregador de bateria está completo e se não tem danos. Não utilize o carregador de bateria, se estiver danificado; nesse caso informe a

Akku Power GmbH Batterien | Alemanha
 Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
 Telefone: +49 (0) 7181 97735 0
 Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
 service@akku-power.com
 http://www.akkupower.com

5.1 Recarregar um conjunto de baterias

 Insira a ficha elétrica do carregador de bateria numa tomada com a tensão e frequência corretas. As especificações elétricas encontram-se na placa de identificação. O LED vermelho na zona esquerda do indicador de estado acende-se para indicar que o dispositivo está ligado.

 Introduza a bateria no adaptador até o bloqueio da bateria ficar bem travado.

 O LED verde na zona direita do indicador de estado acende-se para indicar que a bateria está a carregar.

NOTA

- O conjunto de baterias pode permanecer conectado ao carregador de bateria por tempo indeterminado, uma vez que está protegido contra sobrecarga.
- Quando não estiver em utilização, recomendamos que o conjunto de baterias esteja permanentemente ligado ao carregador de bateria (que esteja conectado a uma fonte de energia). Quando o conjunto de baterias estiver totalmente carregado, o carregador de bateria liga e desliga automaticamente para manter a carga do mesmo a 100%.

5.2 Tempo de carregamento

O tempo de carregamento depende de vários fatores, por exemplo:

- do nível de carga do conjunto de baterias
- da temperatura ambiente durante o processo de carregamento
- da temperatura do conjunto de baterias
- dos anos do conjunto de baterias
- A tabela seguinte indica tempos de carregamento médios (para uma temperatura entre 18 °C e 24 °C [64 °F e 75 °F])

• Se a bateria ficar completamente descarregada (desligar de subtensão através da bateria) ou se for armazenada descarregada por um longo período, o tempo de carregamento pode prolongar-se em aprox. 1 hora. Nos casos mencionados, o carregador inicia o processo de carregamento com uma corrente de carregamento mais baixa, para preservar o tempo de vida útil da bateria.

APLK baterias 25,2V / 9.0Ah Li-Ion 226,8 7S3P	150 min
APLK baterias 25,2V / 5.0Ah Li-Ion 126 Wh 7S2P	100 min

5.3 Após a utilização

Verifique se o carregador de bateria está completo e se não tem danos. Não utilize o carregador de bateria, se o mesmo estiver danificado; nesse caso, informe a Akku Power. Quando necessário, limpe o carregador de bateria.

Akku Power GmbH Batterien | Alemanha
Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
Telefone: +49 (0) 7181 97735 0
Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

6. Declaração de Conformidade

A Akku Power GmbH Batterien declara por este meio que os carregadores de bateria cumprem os requisitos das diretivas da União Europeia abaixo indicadas:

Diretiva Baixa Tensão 2014/35/UE
Diretiva CEM 2014/30/UE
Diretiva RSP 2011/65/CE

e a respetiva legislação nacional aplicável que implementa as supracitadas diretivas

O produto supracitado cumpre as seguintes normas normalizadas:

Normas da UE	Normas dos EUA
EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007+A1:2011 EN 60335-2-29:2004 + A2:2010 in conjunction with EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 EN 61558-2-16	UL 1012:2010 8th Ed. CSA C22.2 107.1:2016 FCC part 15

Schorndorf, 05.11.2019

CE



David Bech,
Diretor

1. Normas de seguridad

1.1 Aclaración de los símbolos de las presentes instrucciones de funcionamiento

En estas instrucciones de funcionamiento se emplean los símbolos que se muestran a continuación para alertar de los posibles peligros. Actúe siempre respetando estas directrices y las normas de seguridad vigentes a nivel regional y proceda con la máxima precaución. Informe a todas las personas implicadas en estas actividades acerca de estas normas de seguridad.



ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que, en caso de no ser evitada, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



NOTA

Destaca información importante para el uso óptimo de este producto. Este símbolo se muestra en las instrucciones de funcionamiento para todas las directrices que se refieran al uso o mantenimiento del producto.

Actúe siempre respetando estas directrices y las normas de seguridad vigentes a nivel regional y proceda con la máxima precaución.

Informe a todas las personas implicadas en estas actividades acerca de estas normas de seguridad. Las presentes instrucciones de funcionamiento pueden solicitarse a Akku Power GmbH Batterien y están disponibles tanto en formato electrónico como en papel.

Akku Power GmbH Batterien | Alemania
Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
Teléfono: +49 (0) 7181 97735 0
Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

1.2 Placa de características y marca CE en el equipo



ADVERTENCIA

El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar lesiones personales graves, accidentes mortales, daños en el sistema o daños consiguientes.



ADVERTENCIA

Utilice el cargador exclusivamente en espacios cerrados.



CUIDADO

El cargador no debe eliminarse con los residuos domésticos ni con los demás tipos de residuos.



ADVERTENCIA

No exponga el cargador a la humedad ni al contacto directo con el agua.



ADVERTENCIA

No exponga el cargador al fuego, las chispas o el calor excesivo.



NOTA

Información sobre la clase de protección (clase de protección II).



NOTA

Lea el manual de usuario antes de utilizar el cargador.

1.3 Normas generales de seguridad

- El cargador ha sido concebido para cargar paquetes de baterías. Utilice este equipo únicamente para los fines para los que ha sido fabricado. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante.
- Utilice el cargador exclusivamente en espacios cerrados.
- No exponga el cargador a la humedad ni al contacto directo con el agua.
- No transporte nunca el cargador tirando del cable de red. No tire nunca del cable de red para desenchufar el cargador de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado de cualquier fuente de calor, así como de aceites y bordes afilados.
- No utilice el cargador sobre superficies fácilmente inflamables o en un entorno combustible.
- No intente nunca cargar una batería mojada.
- Cuando no esté usando el cargador, guárdelo en un lugar seco, cerrado y seguro y fuera del alcance de los niños.
- Las personas que no puedan utilizar el cargador de manera segura debido a sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o debido a su falta de experiencia con el cargador, no deben utilizar el cargador sin la supervisión o la dirección de una persona experta. El cargador no está concebido para ser utilizado por personas (incluidos los niños mayores de 8 años) que tengan una discapacidad física, sensorial o mental o que no dispongan de experiencia o conocimientos suficientes, a menos que se encuentren bajo la vigilancia de una persona responsable de su seguridad o hayan recibido de dicha persona las instrucciones necesarias para poder utilizar adecuadamente el aparato. Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Los niños no deben realizar sin vigilancia la limpieza ni el mantenimiento del aparato.
- Si no va a utilizar el cargador, guárdelo lejos del alcance de los niños y no permita que sea utilizado por ninguna persona que no esté familiarizada con el uso del mismo o con estas instrucciones.
- Respete escrupulosamente las temperaturas de carga mínima y máxima (consulte el capítulo 4 «Datos técnicos»).
- No utilice el cargador si está dañado (por ejemplo, si se ha dejado caer o si el cable o el enchufe de red están dañados). Si el cable o el enchufe están dañados, para evitar riesgos, deje que la pieza dañada sea sustituida por el fabricante, por un centro de asistencia al cliente de Akku Power o por un técnico autorizado.
- No abra el cargador.
- Peligro de cortocircuito: Proteja al cargador frente a los objetos metálicos.
- Este equipo ha sido concebido para personal especializado. Ha sido verificado y cumple los valores límite vigentes. Estos valores límite deben ofrecer una protección adecuada de fallos peligrosos, si el equipo se utiliza en un entorno comercial.
- El producto es adecuado para zonas industriales. Este equipo genera y utiliza energía de frecuencias de radio y puede emitir las. Si el equipo no se instala ni utiliza tal y como se ha descrito en las instrucciones de funcionamiento, se pueden producir fallos peligrosos en la comunicación inalámbrica.
- No desmonte la batería ni el cargador. Del mismo modo, encargue las labores de mantenimiento del cargador exclusivamente a personal técnico, pues así garantizará que se mantiene la seguridad del mismo.
- Utilice el cargador únicamente para cargar los paquetes de baterías especialmente previstas y descritas por el fabricante para este cargador.
- Asegúrese de que la ranura de ventilación del cargador se mantenga libre de virutas metálicas.

2. Garantía

Todos los productos disponen de una garantía de 12 meses contados a partir de la fecha de la factura. Quedan excluidos los daños que tengan su causa en una sobrecarga o en un uso inadecuado.

3. Descripción

3.1 Equipo

Utilice el cargador únicamente con las baterías siguientes:

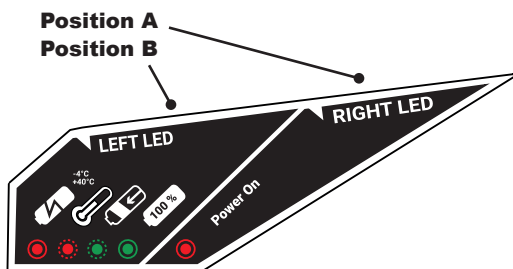
APLK baterías 25.2V/ 9.0Ah Li-ION 226,8Wh 7S3P

APLK baterías 25.2V/ 5.0Ah Li-ION 126 Wh 7S2P

3.2 Indicador de estado

El cargador dispone de un indicador de estado que proporciona la siguiente información:

- El estado del cargador (zona derecha del indicador, posición A).
- El estado de las baterías en carga (zona izquierda del indicador, posición B).



3.2.1 Estado del cargador

La zona derecha del indicador indica el estado del cargador.

Color y estado del LED de estado	
Rojo, continuamente encendido	La alimentación de corriente está conectada
Rojo, intermitente	El cargador está averiado

3.2.2 Estado de las baterías en carga

La zona izquierda del indicador indica el estado de las baterías en carga en ese momento.

Color y estado del LED de estado	
Verde, continuamente encendido	El paquete de baterías está completamente cargado
Verde, intermitente	El paquete de baterías se está cargando
Rojo, continuamente encendido	El paquete de baterías está defectuoso
Rojo, intermitente	La temperatura del paquete de baterías está situada fuera del intervalo de temperatura de carga (0 ° C a +45 ° C). En cuanto se alcanza el margen de temperatura permitido, el cargador pasa automáticamente al modo de carga.

4. Datos técnicos

Modelo	Unidad	L3645LK Cargador ,de litio 100-240V		L3645LK Carregador, Li-Ion DC 12/24V	
Descripción	-	Cargador			
Tensión de entrada	-	100-240V AC		12 - 24V DC	
Frecuencia	Hz	50 - 60		50 - 60	
Potencia	W	Máx 150		Máx 150	
Corriente de carga	A	4		4	
Clase de protección	-	IP 20		IP 20	
Tensión de salida	VDC	28.8V		21 - 29V	
Temperatura de servicio	°C	-20 a +40		-20 a +40	
Temperatura de carga	°C	0 a +45		0 a +45	
Temperatura de almacenamiento	°C	-20 a +60		-20 a +60	
Peso	Kg	0,75		0,69	
Longitud del cable de red	M	1,8		2,0	
Tipo de batería	-	1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P		1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P	
		2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P		2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P	
Máx. Capacidad de la batería	Ah	5,0	9,0	5,0	9,0
País de fabricación	-	República Checa		República Checa	

Los valores reales pueden diferir ligeramente de estas especificaciones debido a las condiciones de uso específicas.

5. Preparación para el primer uso



Compruebe que el cargador esté completo y no haya sufrido daños. No utilice el cargador si está dañado; en ese caso, informe a

Akku Power GmbH Batterien | Alemania
 Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
 Teléfono: +49 (0) 7181 97735 0
 Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
 service@akku-power.com
 http://www.akkupower.com

5.1 Carga de un paquete de baterías



Inserte el enchufe del cargador en una toma de corriente que tenga la tensión y frecuencia correctas. Encontrará los datos eléctricos en la placa de características. El LED rojo de la zona izquierda del indicador de estado se encenderá para indicar que el aparato está conectado.



Inserta la batería en el adaptador hasta que el cierre de la batería esté bien encajado.



El LED verde de la zona derecha del indicador de estado se encenderá para indicar que la batería se está cargando.



NOTA:

- El paquete de baterías puede permanecer conectado al cargador durante un tiempo indeterminado, ya que está protegido contra sobrecargas.
- Si el paquete de baterías no se utiliza, recomendamos dejarlo conectado al cargador (que está conectado a una fuente de electricidad). Cuando el paquete de baterías está completamente cargado, el cargador se conecta y se desconecta automáticamente de manera periódica para mantener la carga del paquete de baterías al 100%.

5.2 Tiempo de carga

El tiempo de carga depende de distintos factores como, por ejemplo:

- del estado de descarga del paquete de baterías
- de la temperatura ambiente durante el proceso de carga
- de la temperatura del paquete de baterías
- de la antigüedad del paquete de baterías
- La tabla siguiente muestra los tiempos de carga medios (a una temperatura de entre 18 °C y 24 °C [64 °F y 75 °F])

• Si la batería está completamente descargada (corriente de baja tensión de la batería) o almacenada en estado de descarga durante un período de tiempo más largo, el tiempo de carga especificado puede prolongarse aproximadamente 1 hora. En los casos mencionados, el cargador inicia el proceso de carga con una corriente de carga menor para garantizar la vida útil de la batería.

APLK baterías 25,2V / 9.0Ah Li-Ion 226,8 7S3P	150 min
APLK baterías 25,2V / 5.0Ah Li-Ion 126 Wh 7S2P	100 min

5.3 Después de utilizar el cargador

Compruebe que el cargador esté completo y no haya sufrido daños. No utilice el aparato si está dañado; en ese caso, informe a Akku Power. Si es necesario, limpie el cargador.

Akku Power GmbH Batterien | Alemania
Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
Teléfono: +49 (0) 7181 97735 0
Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

6. Declaración de conformidad

Por la presente, Akku Power GmbH Batterien declara oficialmente que los cargadores cumplen los requisitos de las siguientes directivas de la Unión Europea:

Directiva de bajo voltaje 2014/35/UE
Directiva CEM 2014/30/UE
Directiva RoHS 2011/65/CE

y satisfacen la legislación nacional relevante que transpone dichas directivas.

El producto anteriormente mencionado satisface los siguientes normas armonizadas:

Normas UE	Normas US
EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007+A1:2011 EN 60335-2-29:2004 + A2:2010 in conjunction with EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 EN 61558-2-16	UL 1012:2010 8th Ed. CSA C22.2 107.1:2016 FCC part 15

Schorndorf, 05.11.2019

CE



David Bech,
Director gerente

1. Правила техники безопасности

1.1 Объяснение символов этого руководства по эксплуатации

В этом руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, указывающие на возможные опасности. Необходимо всегда соблюдать эти правила, а также правила техники безопасности, действующие в данном регионе, и соблюдать предельную осторожность. Проинформируйте об этих правилах техники безопасности всех участников.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если не принять меры к ее предотвращению, может привести к смертельному исходу или серьезной травме.



УКАЗАНИЕ

Подчеркивает информацию, важную для оптимального использования этого продукта. Этот символ появляется в руководстве по эксплуатации во всех директивах, касающихся использования или обслуживания продукта.

Необходимо неуклонно соблюдать эти правила и правила техники безопасности, действующие в данном регионе, и соблюдать предельную осторожность.

Проинформируйте всех участников об этих правилах техники безопасности. Это руководство по эксплуатации можно заказать в компании Akku Power GmbH Batterien, как в электронной форме, так и в напечатанном виде.

Akku Power GmbH Batterien | Германия
Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
Телефон: +49 (0) 7181 97735 0
Факс: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

1.2 Фирменная табличка и маркировка CE на оборудовании



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Несоблюдение этих инструкций может привести к серьезным травмам, смертельному исходу, повреждению системы или косвенному ущербу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используйте зарядное устройство только в закрытых помещениях.



ОСТОРОЖНО

Запрещается утилизировать зарядное устройство вместе с бытовыми и прочими отходами.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не подвергайте зарядное устройство воздействию влажности или сырости.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не подвергайте зарядное устройство воздействию открытого огня, искр или интенсивных источников тепла.



УКАЗАНИЕ

Информация о степени защиты (степень защиты IP).



УКАЗАНИЕ

Прежде чем перейти к использованию зарядного устройства, прочитайте руководство пользователя.

1.3 Общие правила техники безопасности

- Зарядное устройство предназначено для зарядки батарейных блоков. Используйте это оборудование только в целях, для которых оно было изготовлено. В случае сомнений обратитесь к производителю.
- Используйте зарядное устройство только в закрытых помещениях.
- Не подвергайте зарядное устройство воздействию влажности или сырости.
- Запрещается переносить зарядное устройство, держа его за сетевой кабель. Запрещается тянуть за сетевой кабель с тем, чтобы отсоединить зарядное устройство от сетевой розетки.
- Располагайте сетевой кабель на удалении от интенсивных источников тепла, смазочных масел и острых кромок.
- Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющихся поверхностях или в огнеопасной окружающей среде.
- Никогда не пытайтесь производить зарядку влажной батареи.
- Если зарядное устройство не используется, оно должно храниться в сухом, безопасном и недоступном для детей месте.
- Лица, которые, в силу своих физических, сенсорных или умственных способностей или из-за отсутствия опыта, не в состоянии обеспечить безопасное использование зарядного устройства, не должны использовать устройство без надлежащего надзора или руководства со стороны уполномоченного лица. Зарядное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей от 8 лет и старше) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с отсутствием опыта и/или знаний, за исключением случая, когда они находятся под наблюдением уполномоченного лица, отвечающего за их безопасность, или получают от него указания по использованию устройства. Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Очистка и ремонт не должны выполняться детьми без надлежащего надзора.
- Неиспользуемые зарядные устройства следует хранить в месте, не доступном для детей. Не разрешайте использовать устройство никому, кто не знаком с его работой или настоящими инструкциями.
- Необходимо соблюдать минимальную и максимальную температуру зарядки (см. Главу 4 «Технические данные»).
- Запрещается использовать зарядное устройство, получившее повреждение (например, при падении устройства или повреждении сетевого кабеля и сетевого штепселя). В случае повреждения кабеля или штепселя, чтобы предотвратить опасность, замена поврежденной детали должна выполняться производителем, центром обслуживания батарей или авторизованным специалистом.
- Запрещается открывать зарядное устройство.
- Опасность короткого замыкания: Защищайте зарядное устройство от металлических предметов.
- Это оборудование предназначено для квалифицированного персонала. Оно прошло проверку и соответствует действующим предельным значениям. Эти предельные значения должны обеспечивать соответствующую защиту от вредных помех, если оборудование эксплуатируется в коммерческом окружении.
- Продукт подходит для промышленного использования. Это оборудование генерирует и использует радиочастотную энергию, а также может излучать ее. Если оборудование установлено не так, как это описано в руководстве по эксплуатации, то в результате этого могут возникать вредные помехи для радиосвязи.
- Запрещается разбирать батарею или зарядное устройство. Техобслуживание зарядного устройства должно проводиться только квалифицированным персоналом. Это обеспечивает долговременную безопасность зарядного устройства.
- Используйте зарядное устройство только для зарядки батарейных блоков, предусмотренных и предписанных производителем специально для этого зарядного устройства.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные шлицы зарядного устройства не были засорены металлической стружкой.

2. Гарантия

Для всех продуктов гарантия действует в течение 12 месяцев с даты выставления счета. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате избыточной нагрузки или ненадлежащего обращения.

3. Описание

3.1 Оборудование

Зарядное устройство должно использоваться только с батареей следующего типа:

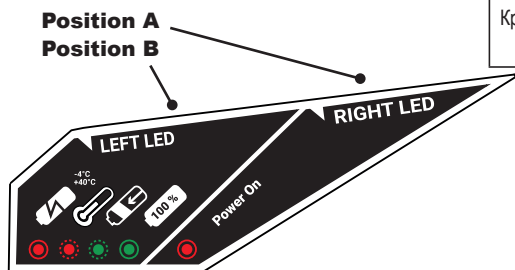
APLK battery 25.2V/ 9.0Ah Li-ION 226,8Wh 7S3P

APLK battery 25.2V/ 5.0Ah Li-ION 126 Wh 7S2P

3.2 Индикация состояния

Зарядное устройство имеет индикацию, которая отображает:

- Состояние зарядного устройства (левая часть индикации, поз. А).
- Состояние заряжаемой батареи (правая часть индикации, поз. В).



3.2.1 Состояние зарядного устройства

В левой части индикации состояния отображается состояние зарядного устройства.

Цвет и статус светодиодов состояния	
Красный, включенный постоянно	Включено электропитание
Красный, мигающий	Зарядное устройство неисправно

3.2.2 Состояние заряжаемой батареи

В правой части индикации состояния отображается состояние заряжаемой батареи.

Цвет и статус светодиодов состояния	
Зеленый, включенный постоянно	Батарейный блок полностью заряжен
Зеленый, мигающий	Батарейный блок заряжается
Красный, включенный постоянно	Батарейный блок неисправен
Красный, мигающий	Температура батарейного блока находится за пределами допустимого диапазона температуры зарядки (0 ° C до +45 ° C). После того, как температура снова оказывается в пределах допустимого диапазона, зарядное устройство автоматически переключается в режим зарядки.

4. Технические характеристики

Модель	Единицы	L3645LK Зарядное устройство , de litio 100-240V	L3645LK Зарядное устройство, Li-Ion DC 12/24V
Описание	-	Зарядное устройство	
Входное напряжение	-	100 - 240 В пер. тока	12 - 24V DC
Частота	Hz	50 - 60	50 - 60
Мощность	W	Макс150	Макс 150
Зарядный ток	A	4	4
Степень защиты	-	IP 20	IP 20
Выходное напряжение	VDC	28.8V	21 - 29V
Рабочая температура	°C	-20 а +40	-20 а+40
Температура зарядки	°C	0 а +45	0 а +45
Температура	°C	-20 а +60	-20 а +60
Вес	Kg	0,75	0,69
Длина сетевого кабеля	M	1,8	2,0
Tipo de batería	-	1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P	1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P
		2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P	2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P
Máx. Capacidad de la batería	Ah	5,0	9,0
País de fabricación	-	Чешская Республика	Чешская Республика

Фактические значения параметров могут незначительно отличаться от этих спецификаций в силу специфических условий использования.

5. Подготовка к первому использованию



Проверьте зарядное устройство на предмет комплектности и возможных повреждений. Запрещается использовать поврежденное зарядное устройство; в этом случае следует обратиться в компанию

Akku Power GmbH Batterien | Германия
Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
Телефон: +49 (0) 7181 97735 0
Факс: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
<http://www.akkupower.com>

5.1 Зарядка батарейных блоков



Вставьте штепсель зарядного устройства в сетевую розетку с правильными значениями напряжения и частоты. Электрические характеристики приведены на фирменной табличке. В левой части индикации состояния загорается красный светодиод, показывающий, что устройство включено.



Вставьте батарею в адаптер так, чтобы она зафиксировалась в нем.



В правой части индикации состояния загорается зеленый светодиод, показывающий, что батарея заряжается.

5. Подготовка к первому использованию

i УКАЗАНИЕ

- Батарейный блок может оставаться подключенным к зарядному устройству в течение неопределенного времени, поскольку он защищен от перезарядки.
- В случае неиспользования, мы рекомендуем оставлять батарейный блок (соединенный с источником тока) постоянно подключенным к зарядному устройству. Если батарейный блок заряжен полностью, зарядное устройство регулярно автоматически включается и выключается с тем, чтобы поддерживать 100% заряженное состояние батарейного блока.

5.2 Время зарядки

Время зарядки зависит от различных факторов, таких как:

- уровень разряда батарейного блока
- окружающая температура во время процесса зарядки
- температура батарейного блока
- возраст батарейного блока.
- Новый батарейный блок (или батарейный блок, который не использовался в течение длительного времени) достигает полной мощности только после прикл. 5 циклов заряда-разряда. В приведенной ниже таблице показаны средние значения времени зарядки (при температуре от 18 °C до 24 °C [64 °F и 75 °F]).

- После полного разряда аккумулятора или длительного хранения в разряженном состоянии указанное время заряда может увеличиться примерно на 1 час, так как с целью сохранения срока службы аккумулятора зарядное устройство запускает процесс зарядки в вышеуказанных случаях с более низким током зарядки.

APLK batterypack 25,2V / 9.0Ah Li-Ion 226,8 7S3P	150 min
APLK batterypack 25,2V / 5.0Ah Li-Ion 126 Wh 7S2P	100 min

5.3 После использования

Проверьте зарядное устройство на предмет комплектности и возможных повреждений. Запрещается использовать поврежденное зарядное устройство; в этом случае следует обратиться в компанию Akku Power. По мере необходимости, очищайте зарядное устройство.

Akku Power GmbH Batterien | Германия
Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
Телефон: +49 (0) 7181 97735 0
Факс: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
<http://www.akkupower.com>

6. Декларация соответствия

Компания Akku Power GmbH Batterien настоящим официально заявляет, что нижеследующие зарядные устройства соответствуют требованиям следующих директив Европейского Союза:

Директива по низкому напряжению 2014/35/EU

Директива ЭМС 2014/30/EU

Директива RoHS 2011/65/EG

и соответствующих национальных законодательств, реализующих эти директивы.

Вышеуказанный продукт удовлетворяет следующим согласованным стандартам:

Стандарты ЕС	Стандарты США
EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007+A1:2011 EN 60335-2-29:2004 + A2:2010 in conjunction with EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 EN 61558-2-16	UL 1012:2010 8th Ed. CSA C22.2 107.1:2016 FCC part 15

Шорндорф, 05.11.2019

CE



Давид Бех,

Исполнительный директор

1. Zasady bezpieczeństwa

1.1 Objaśnienie symboli używanych w tym podręczniku

W niniejszej instrukcji poniższe symbole służą do wskazania możliwych zagrożeń.



OSTRZEŻENIE

Wskazuje potencjalne niebezpieczeństwo, które może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.



UWAGA

Podkreśla informacje istotne dla optymalnego wykorzystania produktu.

Ten symbol jest wyświetlany w instrukcji obsługi wraz ze wszystkim przepisami dotyczącymi użytkowania lub konserwacji produktu.

Zawsze przestrzegaj tych przepisów i lokalnych przepisów bezpieczeństwa i postępuj ze szczególną ostrożnością.

Poinformuj wszystkie osoby zaangażowane w działania operacji o tych przepisach bezpieczeństwa. Ta instrukcja obsługi jest dostępna w formie elektronicznej i papierowej i można je zamówić w Akku Power GmbH Batterien.

Akku Power GmbH Batterien | Niemcy
Paul-Strähle-Straße 26 | 73614 Schorndorf
Telefon: +49 (0) 7181 97735 0
Faks: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

1.2 Tabliczka znamionowa i oznakowanie zgodności CE na urządzeniu



OSTRZEŻENIE

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała, śmierć, uszkodzenie systemu lub znaczną stratę.



OSTRZEŻENIE

Używaj ładowarki tylko w pomieszczeniach.



UWAGA

Nie wyrzucaj ładowarki do pojemników na odpady domowe i mieszane.



OSTRZEŻENIE

Nie narażaj ładowarki na działanie wilgoci lub mokre warunki.



OSTRZEŻENIE

Chroń ładowarkę przed ogniem, iskrami lub ciepłem.



Uwaga

Informacje o klasie ochrony (klasa ochrony II).



Uwaga

Zapoznaj się z instrukcją obsługi przed użyciem ładowarki.

1.3 Ogólne przepisy bezpieczeństwa

- Używaj ładowarki tylko do ładowania akumulatorów. Nie używaj jej do celów, do których nie jest przeznaczona. W razie wątpliwości skontaktuj się z przedstawicielem Akku Power GmbH Batterien.
- Używaj ładowarki tylko w pomieszczeniach.
- Nie narażaj ładowarki na działanie wilgoci lub zamoczenie.
- Nigdy nie unosz ładowarki akumulatora za przewód zasilający. Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający, aby wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazdka elektrycznego. Trzymaj przewód zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju i ostrych krawędzi.
- Nie stawiaj ładowarki na łatwopalnej powierzchni ani w łatwopalnym otoczeniu.
- Nie próbuj ładować mokrego akumulatora.
- Gdy nie używasz ładowarki, przechowuj ją w suchym miejscu, bezpiecznie zamkniętym i niedostępnym dla dzieci.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. To urządzenie może być stosowane przez dzieci i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia oraz wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego stosowania urządzenia oraz zagrożeń z nim związanych.
- Czyszczenie oraz konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Osoby, które nie są w stanie bezpiecznie używać ładowarki ze względu na swój stan fizyczny, ograniczenia sensoryczne lub stan psychiczny lub z powodu braku doświadczenia nie powinny korzystać z ładowarki bez nadzoru lub instrukcji osoby kompetentnej.
- Ścisłe przestrzegać minimalnej i maksymalnej temperatury ładowania (rozdział 4: „Specyfikacje techniczne”).
- Nie należy używać uszkodzonej ładowarki (np. gdy została upuszczona lub gdy przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone). W przypadku uszkodzenia kabla lub wtyczki należy oddać je do naprawy producenta Akku Power GmbH Batterien lub w profesjonalnym punkcie serwisowym, autoryzowanym przez Akku Power GmbH Batterien lub innej wykwalifikowanej osobie w celu uniknięcia wszelkiego zagrożenia.
- Ryzyko zwarcia: należy chronić ładowarkę przed metalowymi przedmiotami.
- To urządzenie jest przeznaczone dla profesjonalistów. Zostało przetestowane i uznane za zgodne zobowiązującymi ograniczeniami.
- Ograniczenia te mają na celu zapewnienie rozsądnej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami, gdy sprzęt działa w środowisku komercyjnym.
- Nie rozkładaj baterii ani ładowarki na części.
- Produkt jest odpowiedni dla sektora przemysłowego. To urządzenie jest produkowane i używane częstotliwości radiowej i może ją emitować. Jeśli urządzenie nie jest zainstalowane i używane zgodnie z opisem w instrukcji obsługi, może wystąpić niebezpieczna ingerencja w komunikację radiową Spowodował.
- Używaj ładowarki tylko do ładowania akumulatora określonego przez Akku Power.
- Upewnij się, że otwory wentylacyjne ładowarki są wolne od metalowych wiórów.
- Przeczytaj uważnie wszystkie instrukcje przed użyciem ładowarki.

2. Gwarancja

Okres gwarancji Akku Power wynosi jeden lata od daty wystawienia faktury. Wyłączone są szkody, które można przypisać przeciężeniu lub niewłaściwemu użytkowaniu.

3. Opis

3.1 Sprzęt

Ładowarka może być używana tylko z urządzeniami:

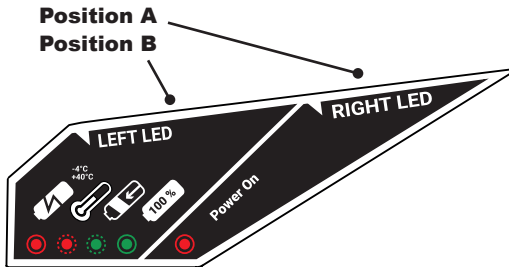
Akumulator APLK 25,2 V / 9,0 Ah Li-ION 226,8 Wh 7S3P

Akumulator APLK 25,2 V / 5,0 Ah Li-ION 126 Wh 7S2P

3.2 Wskaźnik LED

Ładowarka ma wskaźnik stanu kondycji wskazujący:

- stan ładowarki akumulatora (prawa część opisu wskaźnika, pozycja A).
- stan ładowanego akumulatora (lewa część opisu wskaźnika, pozycja B).



3.2.1 Stan ładowarki akumulatora

Prawa część opisu wskaźnika pokazuje stan ładowanego akumulatora.

Kolor i stan prawej diody LED	
Czerwona - ON	Zasilanie włączone
Czerwona, migająca ładowarka baterii	Ładowarka akumulatora uszkodzona

3.2.2 Stan naładowanego akumulatora

Lewa strona etykiety wskaźnika stanu pokazuje aktualny stan ładowanego akumulatora.

Kolor i stan lewej diody LED	
Zielony, świeci bez przerw	Akumulator jest w pełni naładowany
Zielony, migający	ON (urządzenie włączone) Trwa ładowanie akumulatora
Czerwony, stale włączony ON	Akumulator jest uszkodzony
Czerwony, migający	Temperatura akumulatora jest poza zakresem temperatur ładowania (0 ° C do +45 ° C). Po osiągnięciu dopuszczalnego zakresu temperatur akumulator ładowarka automatycznie przełącza się w tryb ładowania.

4. Specyfikacja techniczna

Model	Jednostka	L3645LK Ładowarka ,de litio 100-240V	L3645LK Ładowarka ,Li-Ion DC 12/24V
Opis	-	Ładowarka akumulatorowa	
Napięcie wejściowe	-	100-240V AC	12 - 24V DC
Częstotliwość	Hz	50 - 60	50 - 60
Moc	W	Máx 150	Máx 150
Prąd ładowania	A	4	4
Klasa ochrony	-	IP 20	IP 20
Napięcie wyjściowe	VDC	28.8V	21 - 29V
Temperatura pracy	°C	-20 até +40	-20 até +40
Temperatura ładowania	°C	0 até +45	0 até +45
Temperatura przechowywania	°C	-20 a +60	-20 a +60
Masa	Kg	0,75	0,69
Długość przewodu	M	1,8	2,0
Tipo de bateria	-	1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P 2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P	1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P 2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P
Maksymalna moc akumulatora	Ah	5,0	9,0
Kraj pochodzenia	-	República Czeska	República Czeska

Rzeczywiste wartości mogą nieznacznie różnić się od tych specyfikacji ze względu na szczególne warunki użytkowania.

5. Przygotowanie do pierwszego użycia



Sprawdź ładowarkę pod kątem kompletności i uszkodzeń. Nie używaj ładowarki, jeśli jest uszkodzona. W razie gdyby uszkodzenia, skontaktuj się z Akku Power.

Akku Power GmbH Batterien
Niemcy
Paul-Strähle-Straße 26 I
D-73614 Schorndorf
Telefon: +49 (0) 7181 97735 0
Faks: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

5.1 Ładowanie zestawu akumulatorów



Włóż wtyczkę ładowarki do gniazdka elektrycznego o odpowiednim napięciu i częstotliwości. Zapoznaj się ze szczegółowymi danymi elektrycznymi na tabliczce znamionowej.



Czerwona dioda LED po prawej stronie etykiety wskaźnika zaświeci się, wskazując, że zasilanie jest włączone. Wsuń akumulator do adaptera, aż rozlegnie się dźwięk blokowania.



Zielona dioda LED w lewej części etykiety wskaźnika stanu zaświeci się, wskazując, że trwa ładowanie akumulatora.



UWAGA

- Akumulator może pozostać podłączony do ładowarki na czas nieokreślony, ponieważ tak jest zabezpieczony przed przeładowaniem.
- Gdy akumulator nie jest używany, zaleca się, aby pozostawić go podłączonym do ładowarki (podłączonej do źródła zasilania) przez cały czas. Gdy akumulator jest naładowany, ładowarka automatycznie włącza się i wyłącza w regularnych odstępach czasu, aby utrzymać poziom naładowania baterii na 100%.

5.2 Czas ładowania

Czas ładowania zależy od kilku czynników, takich jak:

- stan rozładowania akumulatora
- temperatura otoczenia podczas ładowania
- temperatura akumulatora
- wiek pakietu baterii
- Poniższa tabela pokazuje średnie czasy ładowania w temperaturze między 18 °C a 24 °C [64 °F do 75 °F]).

• Kiedy akumulator jest rozładowany (wylądował się do poziomu wyłączenia) lub jeśli akumulator był przechowywany przez dłuższy czas w stanie wyladowanym, czas ładowania wydłuży się o ok. 1 godzinę. Ładowarka uruchomi proces ładowania w wymienionych przypadkach niższym prądem ładowania, aby zachować żywotność

APLK Akumulator 25,2V / 9.0Ah Li-Ion 226,8 7S3P	150 min
APLK Akumulator 25,2V / 5.0Ah Li-Ion 126 Wh 7S2P	100 min

5.3 Po użyciu

Sprawdź ładowarkę pod kątem kompletności i uszkodzeń. Nie używaj ładowarki, jeśli jest uszkodzona; w tym przypadku skontaktuj się z Akku Power W razie potrzeby wyczyść ładowarkę.

Akku Power GmbH Batterien I Batterien
Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
Phone: +49 (0) 7181 97735 0
Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
<http://www.akkupower.com>

6. Deklaracja zgodności

Akku Power GmbH Batterien niniejszym potwierdza, że modele ładowarek są zgodne z wymogami następujących dyrektyw Unii Europejskiej:

Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35 / UE

Dyrektywa EMC 2014/30 / UE

Dyrektywa RoHS 2011/65 / EG

oraz z odpowiednimi przepisami krajów opartymi na tych dyrektywach.

Normy UE	Normy US
EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007+A1:2011 EN 60335-2-29:2004 + A2:2010 in conjunction with EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 EN 61558-2-16	UL 1012:2010 8th Ed. CSA C22.2 107.1:2016 FCC part 15

Schorndorf, 05.11.2019

CE



David Bech,
Direktor

1. Zasady bezpieczeństwa

1.1 Pojasnilo simbolov v teh navodilih za uporabo

Spodnji simboli se, v teh navodilih za uporabo, uporabljajo za označevanje možnih nevarnosti. Vedno se držite teh smernic in regionalnih varnostnih predpisov in ravnajte izjemno previdno. O vseh varnostnih predpisih obvestite vse osebe, ki sodelujejo v dejavnostih.



OPOZORILO

Označuje potencialno nevarno situacijo, ki bi, če se je ne izognemo, lahko povzročila smrt ali resne telesne poškodbe.



OPOMBA

Poudarja pomembne informacije, za optimalno uporabo tega izdelka. Ta simbol je, v navodilih za uporabo, prikazan za vse smernice, v zvezi z uporabo ali vzdrževanjem izdelka.

Vedno se držite teh smernic in regionalnih varnostnih predpisov in ravnajte izjemno previdno. O vseh varnostnih predpisih obvestite vse osebe, ki sodelujejo v dejavnostih. Ta navodila za uporabo lahko naročite pri Akku Power GmbH Batterien in so na voljo v elektronski in papirni obliki.

Akku Power GmbH Batterien
Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
Telefon: +49 (0) 7181 97735 0
Faks: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com service@akku-power.com <http://www.akkupower.com>
<http://www.akkupower.com>

1.2 Tipska plošča in oznaka CE na opremi



OPOZORILO

Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči resne telesne poškodbe, smrtne nesreče, poškodbe sistema ali posledično škodo.



OPOZORILO

Polnilnik uporabljajte samo v zaprtih prostorih.



POZOR

Polnilnika ne smete odvreči z gospodinjskimi ali drugimi odpadki.



OPOZORILO

Polnilnika ne izpostavljajte mokrim ali vlažnim razmeram.



OPOZORILO

Polnilnika ne izpostavljajte ognju, iskram ali vročini.



OPOMBA

Podatki o zaščitnem razredu (zaščitni razred II).



OPOMBA

Pred uporabo polnilnika preberite uporabniški priročnik.

1.3 Splošni varnostni predpisi

- Polnillec je zasnovan za polnjenje akumulatorskih baterij. To opremo uporabljajte samo za namene, za katere je bila izdelana. V primeru dvomov se obrnite na proizvajalca.
- Polnilnik uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
- Polnilnika ne izpostavljajte mokrim ali vlažnim razmeram.
- Polnilnika nikoli ne nosite z napajalnim kablom. Nikoli ne vlecite napajalnega kabla, da bi polnilnik izključili iz vtičnice. Napajalni kabel držite stran od vročine, olja in ostrih robov.
- Polnilnika ne uporabljajte na lahko vnetljivih površinah ali v vnetljivem okolju.
- Nikoli ne poskušajte napolniti mokre baterije.
- Kadar ga ne uporabljate, ga je treba hraniti na suhem, varno zaprtem mestu, ki je otrokom nedosegljivo.
- Osebe, ki polnilnika ne morejo varno uporabljati, zaradi svojih fizičnih, senzoričnih ali duševnih sposobnosti ali pomanjkanja izkušenj, polnilnika ne smejo uporabljati, brez nadzora ali vodenja dobro obveščene osebe. Polnilnika ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki, starimi 8 let in več) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen, če jih nadzira oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost ali so od nje prejeli navodila, kako uporabljati napravo. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne bodo igrali z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Neuporabljene polnilnike shranjujte nedosegljive otrokom in uporabo ne dovolite osebam, ki niso seznanjeni z delovanjem naprave ali s temi navodili.
- Nujno morate upoštevati najnižjo in najvišjo temperaturo polnjenja (glejte poglavje 4 „Tehnični podatki“).
- Ne uporabljajte poškodovanega polnilca (npr., če je padel ali če je bil poškodovan napajalni kabel ali vtič). Če je poškodovan kabel ali vtič, zamenjajte poškodovani del, s strani proizvajalca, servisa centra Akku Power ali pooblaščenega strokovnjaka, da tako preprečite nevarnost.
- Polnilnika ne odpirajte.
- Nevarnost kratkega stika: Polnilnik zaščitite pred kovinskimi predmeti.
- Ne uporabljajte poškodovanega polnilca (npr., če je padel ali če je bil poškodovan napajalni kabel ali vtič).
- Ta oprema je namenjena strokovnemu osebju. Bila je preizkušena in izpolnjuje veljavne mejne vrednosti. Te mejne vrednosti so zasnovane tako, da nudijo primerno zaščito pred škodljivimi motnjami, kadar se oprema uporablja v poslovnem okolju.
- Izdelek je primeren za uporabo v industrijskih sektorjih. Ta oprema ustvarja in uporablja radiofrekvenčno energijo, ter jo lahko tudi oddaja. Če oprema ni nameščena in uporabljena, kot je opisano v navodilih za uporabo, lahko pride do nevarnih motenj v radijski komunikaciji.
- Ne razstavljajte baterije ali polnilca. Polnilnik naj servisira samo strokovno osebje. To zagotavlja trajno varnost polnilca.
- Polnilnik uporabljajte samo za polnjenje baterij, ki so posebej zasnovane in opredeljene s strani proizvajalca, za ta polnilnik.
- Bodite pozorni, da prezračevalne reže držite stran od kovinskih delcev.

2. Garancija

Za vse izdelke je zagotovljeno 12 mesecev garancije, od datuma računa. kode, ki so posledica preobremenitve ali nepravilnega ravnanja, so izključene.

3. Oprema

3.1 Spržet

Polnilnik lahko uporabljate samo skupaj z naslednjo baterijo:

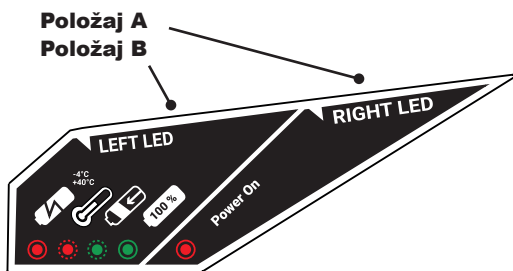
APLK baterija 25.2V / 9.0Ah Li-ION 226.8Wh 7S3P

APLK baterija 25.2V / 5.0Ah Li-ION 126 Wh 7S2P

3.2 Prikaz stanja

Polnilnik ima dodaten prikaz/indikator stanja, ki označuje naslednje:

- stanje polnilnika (desno območje zaslona, položaj A).
- stanje pravkar napolnjene baterije (levo območje zaslona, položaj B).



3.2.1 Stanje polnilnika

Desno območje zaslona prikazuje stanje polnilnika.

Barva in status desne LED	
Rdeča, neprekinjeno vklopljena	Napajanje je vklopljeno
Rdeča, utripajoča	Polnilnik je pokvarjen

3.2.2 Stanje pravkar napolnjene baterije

Levo področje prikaza stanja prikazuje stanje pravkar napolnjene baterije.

Barva in stanje leve LED	
Zelena, neprekinjeno vklopljena	Baterija je popolnoma napolnjena
Zelena, utripajoča	Baterija se polni
Rdeča, neprekinjeno vklopljena	Baterija ima napako
Rdeča, utripajoča	Temperatura baterije je zunaj temperaturnega območja polnjenja (od 0 °C do +45 °C). Ko je doseženo dovoljeno temperaturno območje, polnilnik samodejno preide v način polnjenja.

4. Specifikacija tehniczna

Model	Enota	L3645LK polnilnik ,de litio 100-240V	L3645LK polnilnik ,Li-Ion DC 12/24V
Opis	-	Polnilnik	
Vhodna napetost	-	100-240V AC	12 - 24V DC
Frekvenca	Hz	50 - 60	50 - 60
Zmogljivost	W	Máx 150	Máx 150
Polnilni tok	A	4	4
Vrsta zaščite	-	IP 20	IP 20
Izhodna napetost	VDC	28.8V	21 - 29V
Delovna temperatura	°C	-20 até +40	-20 até +40
Temperatura polnjenja	°C	0 até +45	0 até +45
Temperatura skladiščenja	°C	-20 a +60	-20 a +60
Teža	Kg	0,75	0,69
Dolžina napajalnega kabla	M	1,8	2,0
Tip baterije	-	1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P	1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P
		2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P	2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P
Največja zmogljivost baterije	Ah	5,0	9,0
Država proizvajalca	-	Češka	Češka

Dejanske vrednosti se, zaradi specifičnih pogojev uporabe, lahko nekoliko razlikujejo od teh specifikacij.

5. Priprava na prvo uporabo



Preverite polnost polnilnika in morebitne poškodbe. Polnilnika ne uporabljajte, če je poškodovan; v tem primeru obvestite:

Akku Power GmbH Batterien
Paul-Strähle-Straße 26 I
D-73614 Schorndorf
Telefon: +49 (0) 7181 97735 0
Faks: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

5.1 Polnjenje baterije



Napajalni vtič polnilnika vstavite v električno vtičnico, s pravilno napetostjo in frekvenco. Električne podatke najdete na tipski ploščici. Rdeča LED, na desnem področju zaslona stanja, zasveti, da naznani, da je naprava vklopljena.



Baterijo potisnite v polnilnik, dokler ključavnica ne zaskoči.



Zelena LED, na levem delu indikatorja stanja, zasveti, da naznanja, da se baterija polni.



OPOMBA:

- Baterijski vložek lahko neomejeno ostane povezan s polnilnikom, ker je zaščiten pred prekomernim polnjenjem.
- V primeru neuporabe priporočamo, da baterijo trajno priključite na polnilnik (ki je priključen na vir napajanja). Ko je baterija popolnoma napolnjena, se polnilnik samodejno vklopi in izklopi, da se baterija ohranja na 100% napolnjenosti.

5.2 Čas polnjenja

Čas polnjenja je odvisen od različnih dejavnikov, na primer:

- od stanja izpraznjenosti baterije
- od temperature okolice med polnjenjem
- od temperature baterije
- od starosti baterije
- odnaja tabela prikazuje povprečne čase polnjenja (pri temperaturi med 18 °C in 24 °C [64 °F in 75 °F])

Če je baterija popolnoma izpraznjena (izklop baterije zaradi pod-napetosti) ali dalj časa shranjena v izpraznjenem stanju, se lahko določen čas polnjenja podaljša za približno 1 uro. V omenjenih primerih polnilec začne postopek polnjenja z nižjim polnilnim tokom, da zagotovi življenjsko dobo baterije.

APLK baterija 25,2V / 9.0Ah Li-Ion 226,8 Wh 7S3P	150 min
APLK baterija 25,2V / 5.0Ah Li-Ion 126 Wh 7S2P	100 min

5.3 Po uporabi

Polnilnik preverite na popolnost in morebitne poškodbe. Polnilnika ne uporabljajte, če je poškodovan; v tem primeru obvestite podjetje Akku Power. Po potrebi očistite polnilnik.

Akku Power GmbH Batterien
Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
Telefon: +49 (0) 7181 97735 0
Faks: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

6. Izjava o skladnosti

Akku Power GmbH Batterien uradno izjavlja, da polnilci izpolnjujejo zahteve naslednjih direktiv in Evropske unije: Direktiva o nizki napetosti 2014/35/EU Direktiva 2014/30/EU Direktiva RoHS 2011/65/EG

in da v skladu z ustrežno nacionalno zakonodajo, ki izvaja te smernice. Zgornji izdelek ustreza naslednjim harmoniziranim standardom:

EU standardi	Ameriški standardi
EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007+A1:2011 EN 60335-2-29:2004 + A2:2010 in conjunction with EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 EN 61558-2-16	UL 1012:2010 8th Ed. CSA C22.2 107.1:2016 FCC part 15

Schorndorf, 05.11.2019

CE



David Bech,
Poslovodja

1. 安全条例

1.1 本手册中使用的符号解释说明

在本手册中，以下符号用于指示可能的危险。



警告

表示潜在的危险情况，如果不避免，可能导致死亡或严重伤害。



注意

强调产品最佳状态使用的重要信息。此符号包括与产品使用或维护相关的所有规定，显示在本用户手册中。

始终遵守这些规定和当地现行的安全法规，并非常小心地操作。将这些安全规定告知所有参与操作活动的人员。本用户手册可提供电子版和纸质版，也可在 Akku Power GmbH Batterien 订购。

Akku Power GmbH Batterien | 德国
Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
电话: +49 (0) 7181 97735 0
传真: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com service@akku-power.com <http://www.akkupower.com>

1.5 设备上的样板和CE标志



警告

不遵守这些规定可能导致严重的人身伤害、致命事故、系统损坏或间接损失。



警告

只能在室内使用电池充电器。



提醒

不要将电池充电器扔到室内-清除残余废物。



警告

不要将电池充电器暴露在潮湿的环境中。



警告

不要将电池充电器暴露在火、火花或高温下。



注意

保护等级信息（保护等级II）。



注意

使用电池充电器前请阅读用户手册。

1.3 一般安全规定

- 只能使用充电器给电池充电。不要将充电器用在其他目的上、它并不能这样。如有疑问、联系Akku Power GmbH Batterien。
- 只能在室内使用电池充电器。
- 不要将电池充电器暴露在潮湿的环境中。
- 切勿用电源线携带电池充电器。切勿拉动电源线以断开电池充电器与电源插座的连接。使电源线远离热源、油和锐利的边缘。
- 不要在高度易燃的表面或易燃的环境中使用电池充电器。
- 不要试图给湿电池组充电。
- 不使用设备时、请将电池充电器存放在干燥的地方、并将其牢牢锁在儿童够不着的地方。
- 儿童应被监督、确保他们不玩电器。如果儿童或身体、感官或精神能力下降、或缺乏经验和知识的人、接受过有关安全使用设备的监督或指导、并了解相关危险后、则可以使用本设备。
- 未经监督、儿童不得进行清洁和用户维护。
- 由于身体、感官或精神状况、或由于缺乏经验、无法安全使用电池充电器的人、在没有技术人员的监督或指导下、不得使用电池充电器。
- 严格遵守最低和最高充电温度（第4章：“技术规范”）。
- 不要使用损坏的电池充电器（例如、当充电器掉落或电源线或电源插头损坏时）。当电缆或插头有缺陷时、只能由 Akku Power GmbH Batterien或授权的专业人员或类似的合格人员修理、以避免任何危险。
- 短路风险：保护电池充电器免受金属物体的伤害。
- 本设备仅供专业人员使用。经测试，符合适用限值。
- 这些限制旨在为设备在商业环境中运行时提供合理的保护、防止有害干扰。
- 本产品适用于工业部门。本设备会产生并使用射频能量，并可以将其发射出去。如果未按照使用说明中的说明安装和使用设备，则可能导致危险的无线电通信干扰。
- 不要拆卸电池或充电器。
- 只能使用电池充电器为Akku Power指定的电池充电。
- 确保电池充电器的通风槽没有金属碎片。

2. 保修

Akku Power 的保修期为自发票日期起两年。可归因于过载或不当使用的损坏除外。

3. 描述

3.1 设备

充电器只能用：

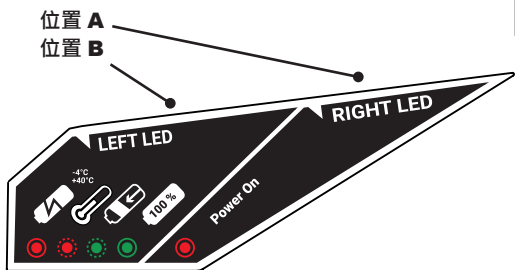
APLK batterypack 25.2V/ 9.0Ah Li-ION 226,8Wh 7S3P

APLK batterypack 25.2V/ 5.0Ah Li-ION 126 Wh 7S2P

3.2 LED 标签

电池充电器有一个状态指示标签，表示：

- 电池充电器的状态（标签右侧、位置A）。
- 正在充电的电池组状态（标签左侧、位置B）。



3.3 电池充电器的状况

状态指示器标签的右侧部分显示电池充电器的状态。

右侧LED的颜色和状态	
红色, 连续	电源已打开
红色, 闪烁	电池充电器故障

3.2.2 电池组充电状态

状态指示器标签的左侧部分显示当前正在充电的电池组的状态。

左侧LED的颜色和状态	
绿色, 连续	电池组已充满电
绿色, 闪烁	电池组正在充电
红色, 连续	电池组故障
红色, 闪烁	电池组温度超出充电温度范围（0°C至+45°C）。一旦达到允许的温度范围，电池充电器就会自动切换到充电模式。

4. 技术规格

样板	单位	L3645LK 电池充电器 ,de litio 100-240V	L3645LK 电池充电器 ,Li-Ion DC 12/24V
描述	-	电池充电器	
输入电压	-	100-240V AC	12 - 24V DC
频率	Hz	50 - 60	50 - 60
功率	W	Máx 150	Máx 150
充电电流	A	4	4
防护等级	-	IP 20	IP 20
输出电压	VDC	28.8V	21 - 29V
操作温度	°C	-20 to +40	-20 to +40
充电温度	°C	0 to +45	0 to +45
储存温度	°C	-20 to +60	-20 to +60
重量	Kg	0,75	0,69
电源线长度	M	1,8	2,0
电池组类型	-	1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P 2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P	1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P 2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P
电池组最大容量	Ah	5,0	9,0
制造国家	-	捷克共和国	捷克共和国

由于特定的使用条件，实际值可能与这些规范略有不同。

5. 首次使用准备



检查电池充电器是否完整和损坏。如果电池充电器损坏，请勿使用。如有损坏，请联系 Akku Power。

Akku Power GmbH Batterien
Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
Phone: +49 (0) 7181 97735 0
Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

5.1 给电池组充电



将电池充电器的电源插头插入电压和频率正确的电源插座。参见样板上的电力规格。状态指示灯标签右侧的红色LED将亮起，表示电源已接通。



将电池组陷入适配器，直到电池组锁扣紧。



状态指示灯标签左侧的绿色LED将亮起，表示电池组正在充电。



注意

- 电池组可以无限期地与电池充电器保持连接，因为它有防止过充功能。
- 不使用电池组时，建议始终将其连接至电池充电器（连接至电源）。当电池组充满时，电池充电器会定期自动打开和关闭，以使电池电量保持在100%。

5.2 充电时间

充电时间取决于几个因素，例如：

- 电池组的放电状态
- 充电期间的环境温度
- 电池组温度
- 电池组的寿命
- 下表显示了平均充电时间（温度在18°C和24°C[64°F和75°F]之间）。

当电池放电（达到欠压关机）时，或者如果放电的电池储存了较长时间，充电时间将延长约1小时。在上述情况下，充电器会以较低的充电电流开始充电过程，以保持电池的使用寿命。

APLK batteripakke 25,2V / 9.0Ah Li-Ion 226,8 7S3P	150 min
APLK batteripakke 25,2V / 5.0Ah Li-Ion 126 Wh 7S2P	100 min

5.3 使用之后

检查电池充电器是否完整和损坏。如果电池充电器损坏，请不要使用；在这种情况下，如有必要，请联系Akku Power，清洁电池充电器。Akku Power GmbH Batterien

Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
Telefon: +49 (0) 7181 97735 0
Faks: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

6. 符合性声明

Akku Power GmbH Batterien 在此确认电池充电器型号符合以下欧盟联盟要求：
 低压要求 2014/35/EU EMC 要求 2014/30/EU
 RoHS 要求 2011/65/EG
 以及相应的国家立法。

上述产品符合下列统一标准：

EU 标准	US 标准
EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007+A1:2011 EN 60335-2-29:2004 + A2:2010 in conjunction with EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 EN 61558-2-16	UL 1012:2010 8th Ed. CSA C22.2 107.1:2016 FCC part 15

Schorndorf, 05.11.2019

CE



David Bech,
总裁

1. 안전 규정

1.1 본 매뉴얼에 사용된 기호에 대한 설명

이 설명서에서는 아래 기호를 사용하여 가능한 위험을 나타냅니다.



경고

피하지 않을 경우 사망 또는 심각한 부상을 초래할 수 있는 잠재적으로 위험한 상황을 나타냅니다..



참고

최적의 제품 사용을 위해 중요한 정보를 강조합니다. 이 기호는 제품 사용 또는 유지 관리와 관련된 모든 규정과 함께 사용자 설명서에 표시됩니다.

항상 이러한 규정과 현지에서 지배하는 안전 규정을 준수하고 매우 신중하게 진행하십시오. 이러한 안전 규정에 대해 운영 활동에 참여하는 모든 사람들에게 알립니다. 이 사용자 설명서는 전자 양식 및 종이 형태로 제공 될 수 있으며 악쿠 파워 GmbH 건전지에서 주문할 수 있습니다.

악쿠 파워 GmbH 건전지 | 독일 폴-스트레-스트라세 26 | 73614 슈혼도르프
 Phone: +49 (0) 7181 97735 0
 Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com service@akku-power.com <http://www.akkupower.com>

1.2 장비에 모델 플레이트 및 CE 마킹



경고

이 지침을 따르지 않으면 심각한 부상, 치명적인 사고, 시스템 손상 또는 결과적 손실이 발생할 수 있습니다.



경고

배터리 충전기는 실내에서만 사용하십시오



주의

배터리 충전기를 집에 폐기하고 잔류 폐기물을 제거하지 마십시오.



경고

배터리 충전기를 습기가 있거나 젖은 상태로 노출시키지 마십시오.



경고

배터리 충전기가 발사되지 않도록 스파크 또는 열.



참고

보호 클래스 정보(보호 클래스 II).



참고

배터리 충전기를 사용하기 전에 사용 설명서를 읽으십시오.

1.3 일반 안전 규정

배터리 충전기를 사용하기 전에 모든 지침을 주의 깊게 읽으십시오.

- 충전기만 사용하여 배터리를 충전하십시오. 목적을 위해 사용하지 마십시오, 그것은 위해 만들어지지 않습니다. 의심스러운 경우,
- 문외 Akku 전원 GmbH 배터리.
- 배터리 충전기를 실내에서만 사용하십시오.
- 배터리 충전기를 습기가 있거나 젖은 상태로 노출시키지 마십시오.
- 전원 코드로 배터리 충전기를 휴대하지 마십시오. 전원 콘센트에서 배터리 충전기를 분리하기 위해 전원 코드를 당기지 마십시오. 전원 코드를 열, 오일 및 날카로운 모서리로부터 멀리하십시오.
- 인화성이 높은 표면이나 인화성 환경에서는 배터리 충전기를 사용하지 마십시오.
- 젖은 배터리 팩을 충전하지 마십시오.
- 사용하지 않을 때는 배터리 충전기를 건조한 장소에 보관하고 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 단단히 고정하십시오.
- 어린이는 기기를 가지고 놀지 않도록 감독해야 합니다. 본 어플라이언스는 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 저하되거나 경험과 지식이 부족한 어린이와 사람이 안전하게 기기 사용에 관한 감독이나 지시를 받은 경우 사용할 수 있으며 위험성을 이해할 수 있습니다. 참여.
- 청소 및 사용자 유지 보수는 감독없이 어린이에 의해 이루어지지 않습니다.
- 신체적, 감각적 또는 정신적 상태 또는 경험 부족으로 인해 배터리 충전기를 안전하게 사용할 수 없는 사람은 숙련된 사람의 감독이나 지시 없이 배터리 충전기를 사용해서는 안 됩니다.
- 엄격하게 최소 및 최대 충전 온도를 준수 (4 장 : "기술 사양").
- 손상된 배터리 충전기(예: 배터리가 떨어졌거나 전원 코드 또는 전원 플러그가 손상된 경우)를 사용하지 마십시오. 케이블 또는 플러그에 결함이 있는 경우 위험을 피하기 위해 악쿠 파워 GmbH 건전지또는 악쿠 파워 GmbH 건전지 악쿠 전원 GmbH 배터리또는 이와 유사한 자격을 갖춘 전문가에 의해서만 수리해야 합니다.
- 단락 위험: 배터리 충전기를 금속 물체로부터 보호합니다.
- 이 장비는 전문가가 사용하기 위한 것입니다. 테스트되었으며 해당 한도를 준수하는 것으로 밝혀졌습니다.
- 이러한 제한은 장비가 상업 환경에서 작동할 때 유해한 간섭에 대한 적절한 보호를 제공하도록 설계되었습니다.
- 배터리 나 충전기를 분해하지 마십시오.
- 악쿠 파워정의 배터리로 특별히 충전하려면 배터리 충전기만 사용하십시오.
- 배터리 충전기의 환기 슬롯에 금속 칩이 없는 상태로 유지하십시오.

2. 보증

악쿠 파워보증 기간은 송장 날짜로부터 2년입니다. 제외되는 것은 과부하 또는 부적절한 사용으로 인해 발생할 수 있는 손해입니다.

3. 설명

3.1 장비

충전기는:

APLK 배터리 팩 25.2V/ 9.0Ah 리튬 이온 226,8Wh 7S3P

APLK 배터리 팩 25.2V/ 5.0Ah 리튬 이온 126 Wh 7S2P

3.2 LED 라벨

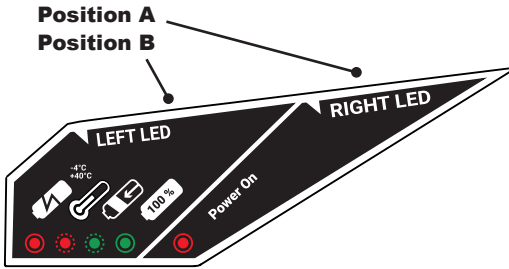
배터리 충전기에는 다음을 나타내는 상태 표시기 레이블이 있습니다.

- 배터리 충전기의 상태(라벨의 오른쪽 부분, 위치 A).
- 충전 중인 배터리 팩의 상태(라벨의 왼쪽 부분, 위치 B).

3.2.1 배터리 충전기의 상태

상태 표시기 라벨의 오른쪽 부분에는 배터리 충전기의 상태가 표시됩니다

오른쪽 LED의 색상 및 상태	
빨간색, 연속에	전원이 켜지다
빨간색, 깜박임	배터리



3.2.2 충전 중인 배터리 팩의 상태

상태 표시기 레이블의 왼쪽 부분에는 현재 충전 중인 배터리 팩의 상태가 표시됩니다.

왼쪽 LED의 색상과 상태	
녹색, 지속적으로	배터리 팩이 완전히 충전되었습니다.
녹색, 깜박임	배터리 팩이 충전 중입니다.
빨간색, 연속 켜기	배터리 팩에 결함이 있습니다.
빨간색, 깜박임	배터리 팩 온도가 충전 온도 범위를 벗어났습니다(0 °C ~ +45 °C). 허용된 온도 범위가 달성되자마자 배터리 충전기는 자동으로 충전 모드로 전환됩니다.

4. 기술 사양

모델	단위	L3645LK 배터리 충전기 ,de litio 100-240V		L3645LK 배터리 충전기 ,Li-Ion DC 12/24V	
설명	-	배터리 충전기			
입력 전압	-	100-240V AC		12 - 24V DC	
주파수	Hz	50 - 60		50 - 60	
전원	W	Máx 150		Máx 150	
충전 전류	A	4		4	
보호 클래스	-	IP 20		IP 20	
출력 전압	VDC	28.8V		21 - 29V	
작동 온도	°C	-20 to +40		-20 to +40	
충전 온도	°C	0 to +45		0 to +45	
보관 온도	°C	-20 to +60		-20 to +60	
무게	Kg	0,75		0,69	
전원 코드의 길이	M	1,8		2,0	
배터리 팩의 종류	-	1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P		1: (5,0Ah): 25.2V DC7S2P	
		2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P		2: (9,0Ah): 25.2V DC7S3P	
최대. 배터리 팩의 용량	Ah	5,0	9,0	5,0	9,0
제조 국가	-	Czech Republic		Czech Republic	

실제 값은 특정 사용 조건 때문에 이러한 사양과 약간 다를 수 있습니다.

5. 처음 사용하기 위한 준비



배터리 충전기에서 완전성과 손상이 있는지 확인하십시오. 손상된 경우 배터리 충전기를 사용하지 마십시오. 손상시 배터리 전원에 문의하십시오.

Akku Power GmbH Batterien
Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schorndorf
Teléfono: +49 (0) 7181 97735 0
Fax: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

5.1 배터리 팩 충전



배터리 충전기의 전원 플러그를 올바른 전압 및 주파수로 전원 콘센트에 삽입합니다. 모델 플레이트의 전기 사양을 참조하십시오. 상태 표시기 레이블의 오른쪽에 있는 빨간색 LED가 켜져 전원이 켜져 있음을 나타냅니다.



배터리 팩 잠금 장치가 팍 끼일 때까지 배터리 팩을 어댑터에 밀어 넣습니다.



상태 표시기 레이블의 왼쪽 부분에 있는 녹색 LED가 켜지며 배터리 팩이 충전중임을 나타냅니다.



참고

- 배터리 팩은 배터리 충전기에 무기한 으로 연결된 상태로 유지될 수 있습니다.
- 과충전으로부터 보호됩니다.
- 배터리 팩을 사용하지 않을 때는 항상 배터리 충전기(전원에 연결)에 연결상태를 유지하는 것이 좋습니다. 배터리 팩이 가득 차면 배터리 충전기가 자동으로 켜지고 꺼지므로 배터리 잔량이 100%로 유지됩니다.

5.2 충전 시간

충전 시간은 다음과 같은 여러 가지 요인에 따라 달라집니다.

- 배터리 팩의 방전 상태
- 충전 중 주변 온도
- 배터리 팩의 온도
- 배터리 팩의 나이
- 아래 표는 평균 충전 시간을 보여줍니다 (18°C ~ 24°C 사이의 온도에서 [64°F 및 75°F]).

배터리가 방전되면(저전압 종료에 도달) 방전된 배터리가 더 오랜 시간 동안 저장된 경우 충전 시간이 약 1시간 연장됩니다. 충전기는 배터리수명을 보존하기 위해 lo-wer 충전 전류로 이러한 언급 된 케이스에서 충전 프로세스를 시작합니다.

APLK 배터리 팩 25.2V / 9.0Ah 리튬 이온 226,8 7S3P	150 min
APLK 배터리 팩 25.2V / 5.0Ah 리튬 이온 126 Wh 7S2P	150 min

5.3 사용 후

배터리 충전기에서 완전성과 손상이 있는지 확인하십시오. 손상된 경우 배터리 충전기를 사용하지 마십시오. 이 경우 배터리 전원에 문의해야 하는 경우 배터리 충전기를 청소하십시오. 배터리 전원 GmbH 배터리 | 배터리

Akku Power GmbH Batterien
Paul-Strähle-Straße 26 | D-73614 Schomdorf
Telefon: +49 (0) 7181 97735 0
Faks: +49 (0) 7181 97735 29

info@akku-power.com
service@akku-power.com
http://www.akkupower.com

6. 적합성 선언

배터리전원 GmbH 배터리로 배터리 충전기 모델이 확인 유럽연합의 다음 지침의 요건을 준수해야 합니다.

저전압 지침 2014/35/EU
EMC 지침 2014/30/EU
RoHS 지침 2011/65/EG
그리고 이 지침을 변경하는 관련 국가 법률에 따라 처리됩니다.

상기 제품은 다음과 같은 조화된 기준을 준수하고 있습니다.:

EU표준	US표준
EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-4:2007+A1:2011 EN 60335-2-29:2004 + A2:2010 in conjunction with EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 EN 61558-2-16	UL 1012:2010 8th Ed. CSA C22.2 107.1:2016 FCC part 15

Schomdorf, 05.11.2019

CE



David Bech,
Managing Director



Akku Power GmbH - Paul-Strähle-Str. 26 - 73614 Schorndorf
www.akkupower.com - Tel. +49 7181 - 97735-0 Fax +49 7181 97735-29

AP = registered trademark of Akku Power GmbH - Printed in Germany © 2009 - Right of technical and programme changes reserved
Änderungen, Irrtümer und Druckfehler vorbehalten!